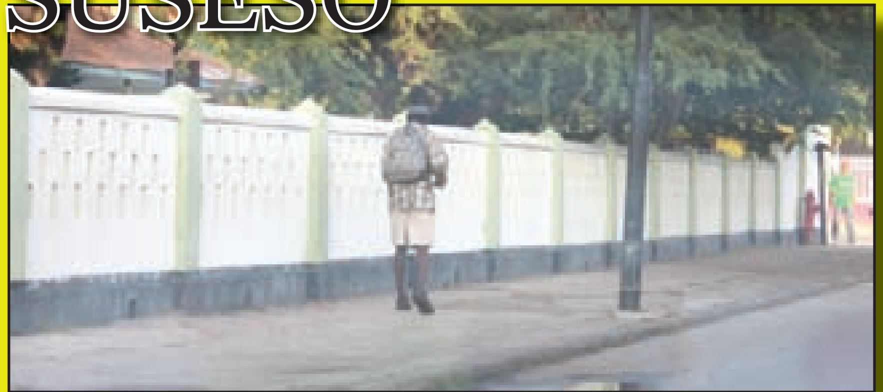
Diasabra 30 di Oktober 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com



SUSESO



Polis controla mas na St. Rosa college pa asina aleha e chollernan for di eybanda PAG. 32

ATROBE HENDE A HERA HOGA NA BABY BEACH



INTERNACIONAL



Caha cu Néstor Kirchner a yega Rio Callegos PAG. 19

Algo unico den Reino Hulandes

MINISTER Y PARLAMENTARIONAN LO HAYA PENSIOEN AWOR CU 60 AÑA

PAG. 2



Algo unico den Reino Hulandes

Minister y Parlamentarionan lo haya pensioen awor cu 60 aña y no tin pago di overbruggingstoelage sin mas

MINISTER di Finanza, Mike de Meza a anuncia e reduccion di gasto cu Gobierno kier bay introduci pa loke ta trata e.o. e pensioen di Minister y Parlamentarionan.

Un di e prome leynan cu ta bay Parlamento pa wordo trata t'esun di reduccion di gasto di e posicion di e dignatarionan. Esaki ta ensera cu lo no bay tin acumulacion mas di pensioen, caminda cu lo elimina e sistema cu un Parlamentario of Minister ta cobra pensioen ora e haci 50/45 aña.

E ley nobo cu ainda mester wordo trata ta pa Minister como Parlamentario cobra nan pensioen ora nan yega e edad di 60 aña mescos cu tur otro hende na Aruba. Pa loke ta e overbruggingstoelage, esaki no ta bay wordo paga mas den un "shot" y ta bay wordo paga solamente si tin un diferencia den entrada den e prome aña.

Minister Mike de Meza a bisa cu: "E no por ta posibel awendia cu si bo tabata un Parlamentario y bo a bira Minister y consecuentemente bo ta cobra mas, anto bo tin derecho ainda di haya un overbruggingstoelage di casi 120 mil florin y riba dje bo ta cobr'e den un shot tambe".

De Meza ta continua bisando cu esaki no por. Na momento cu e Parlamentario of e Minister a haya otro trabao cu ta paga mas, nan no tin derecho mas riba e overbruggingstoelage.

Si nan ta cobra menos, nan no ta haya mas e totale overbruggingstoelage, pero un compensacion pa loke t'e diferencia. Según Minister Mike de Meza: E "versobering" aki bo no ta haya na ningun otro pais den Reino Hulandes."

Awor tur hende ta bay wak cua t'e politiconan cu ta bay duna nan sosten n'esaki y cua t'esnan cu kier djis enrikece nan mes.

Algo cu no ta aceptabel na aña 2010 cu politiconan ta bira rico di e forma aki. Esaki ta e prome ley cu ta bay wordo trata. Prome cu cualkier ley riba pensioen of riba AZV.

Esaki tin hende fada

Huez ta declara un choler liber, despues di a menasa un polis cu morto

Unda nos ta bay asina?

E homber Hubert Arrow, kende ta un choler, ayera a keda declara liber di a menaza un agente di polis cu morto. Fiscal a exigi un castigo combina, pero Huez a declare liber p'e menaza pasobra Huez ta considera cu loke e cholfer, Hubert Arrow a haci mas bien tiramento di palabra y no un menaza serio.

T'e forma di actua aki tin hende fada. Maske cu nos tin cu respeta sentencia di Huez, pero esaki ta loke ta biba den pueblo, cu net e hendenan aki ta goza di proteccion di e.o. Huez.

Hubert Arrow ta wordo acusa cu dia 13 di maart 2009, el a menaza un polis cu morto. Fiscal a bisa cu Hubert Arrow lo a expresa palabranan malo, cual e lo no menciona den Corte, pero e contenido di su expresion ta: "Ki … mi ta worry cu bo ta polis, bo ta kere cu bo tin coy tira, awel, ami tambe tin cos pa bo. Morto bo ta. Ki mishi bo ta bo so. Aki den ta mas facil pa mi mata bo". E incidente aki lo a sosode den un cas bandona caminda e polis lo a bay haci investigacion.

Fiscal a exigi 120 dia kitando e dianan cu Hubert Arrow tabata sera pa menaza y un caso di ladronicia for di un lugar y e resto ta keda condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Abogado mr. Griffith a bisa cu Hubert Arrow ta desmenti categoricamente di e menaza e polis. El a remarca cu no tin mas prueba cu solamente e declaracion di e polis.

Manera menciona caba, Huez no ta haya cu for di e declaracionnan por comprende cu tabatin menaza di morto. E ta haya cu mas bien Hubert Arrow a tira palabra p'e polis y a declar'e liber.

Nan a kap choller na su man cu machete, e malhechornan a baha for di un auto shinishi





DIAHUEBS anochi a drenta informe di cu nan a kap man di un choller cu un machete den Avenida Alo Tromp, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin ta topa cu e homber W.K. naci na Aruba di 38 aña, cu su man tur na sanger lora den paña. E ta tin un corta habri na su pols. W.K. ta bisa cu ta un tal J.W. a corte. Segun W.K., un choller a bin bise cu tin tres homber den un auto ta warda riba dje, banda di un nightclub. Ora cu e a yega, e hombernan a bise cu e mester paganan placa di un brommer cu el a horta. W.K. a bisa cu e no tin nada di paga. E homber J.W. a baha for di auto y a dale cu un boter na su garganta. Despues el a corte cu e machete na su pols. Polis a mira cu e tabatin un herida habri cu tabata sangra hopi. Segun W.K. cu e hombernan ta biba na Bushiri.

Editorial



Pa: Victor (Toko) Winklaar

Prome aña di Gabinete Mike Eman

E fin di siman aki, Gabinete Mike Eman ta celebra su prome aña na poder. E no tabata un aña facil, sigur si mira y conclui kico nan a hereda na e.o. e situacion financiero di e pais Aruba.
Mike Eman, a bin ta priminti cambio, pero te awe tin hopi hende no sa di interpreta kico kier men cambio. Y esaki ta motibo cu tin masha hende, votadornan di AVP rabia, pasobra nan a interpreta cu cambio di AVP kier men, cu awor nan tambe lo haya trabao. Y como nan no a haya e fabor politico aki, tin hopi di e AVP-nan aki rabia y ta declara cu aki 3 aña nan lo no vota AVP mas, pasobra nan ta desiluciona.

Unda tin hende ta traha, eror ta ser cometi y den Gabinete Eman esaki no ta un excepcion. AVP a gana eleccion berdad, pero loke tambe ta un hecho, cu MEP a keda den gobernacion. Un ehempel clasico t'e situacion na FCCA, unda e Hunta Directiva tin mas poder cu e propio Minister Benny Sevinger, kende te awe no por a haci nada pa core cu e hendenan aki.
Durante 8 aña MEP a sa di hinca su hendenan den e aparato gubernamental te cu awe, nos ta sigui bisa, cu tin hende di mas. Pero esey no kier men, cu mester bay na retira hende sin mas, pero si nos ta kere cu aki mester por tin cambio tambe.
Y ora ta papia di cambio, mester di cambio di mentalidad, den tur sentido, no pasobra MEP a haci esey, cu AVP mester haci esaya.
Pueblo mester por compronde y esey nos ta spera tambe di e gobernantenan, cu nan mester traha na interes di Aruba y no na interes di partido.

Pa por drecha e pais aki, Gobierno (AVP) mester cuminsa cu nan mes. Ministernan mester por consulta cu partido, ora di tuma hende como consehero rond di nan, y no tuma hende cu ta di MEP, manera cu tin hopi na Bestuurskantoor aworaki, y como tal no mester bin tilda ta kende ta saca documento of no.
Manera menciona, un di e retonan mayor di Gobierno aki ta, drecha e situacion financiero. Di dos, trece cambio den gobernacion. Anto pa haci esaki, cada Minister mester a sinta cu nan Director y/of Hefenan di Departamento y laga sa cu de facto tin cambio di Gobierno y si nan kier colabora y coopera. Y si nan no por, anto laga nan tuma honor na nan mes, y haci lugar pa uno cu si kier traha p'e Gobierno aki.
Tin demasiado Director/Hefe cu ta masha contra di e Gobierno aki. Y si nan keda den e posicionnan ey, ta logico cu Gobierno tin problema serio pa logra loke nan kier.

E.o. drecha calidad di bida di e pueblo aki, cu durante ultimo 8 añanan a keda asota pa un cantidad di medida. Ta pesey, pueblo a vota pa cambio. Y manera menciona anteriormente, pueblo kier mira cambio pa mihor p'e pueblo, pa nos pais, y no pensa riba eleccion di mañan. Haci un bon trabao, pueblo sigur lo duna e partido di Gobierno, no un, pero mas periodo mas di gobernacion. Pero mester cuminsa haci esey awor.
Manera tin hende ta bisa, cu debi cu Mike Eman a haci promesa di elimina BBO, awe e ta di otro opinion, pasobra loke el a haya den caha di Gobierno, ta desastroso. E mes lo a pensa, cu mihor e no a ni kita 50% di BBO, loke hopi di nos pueblo lo a sostene tambe, pasobra de facto e no a wordo sinti, pero si Gobierno di Mike Eman a kita 50% di brandstofclausule, pueblo awe ta mucho mas contento.
Mirando e situacion financiero di Gobierno, y manera IMF mes a recomenda, Gobierno mester bin un un sistema tog di belasting indirecto y no manera BBO tabata y te ainda ta acumulativo cu su 1.5%.
Si no tabata p'e contribucion di Valero, e deficit den presupuesto di Gobierno lo ta mas grandi ainda. Mientras cu Gobierno anterior a haya hopi placa for di Plant N.V. y tur a caba? Con el a word inverti?
Un di e accionnan di e Gabinte Eman tabata di a firma un protocol cu e ex Secretario di Estado, Ank Bijleveld-Schouten, cu lo laga haci un investigacion administrativo y lo bin cu recomendacionnan pa erornan di gobernacion no wordo ripiti.
E investigacion aki a tuma lugar? Kico t'e conclusionnan? Kende a haci eror y nan por wordo persigui? Nada di esaki no a tende mas. Ta gritonan di campaña nan tabata?

Cuanto hende tin na cas, ta cobra sin traha? Con a para cu e kerntakenanalyse? Si tuma p.e. BUVO, cu ta un departamento cu tin sigur un 15 persona den servicio, pero nan ta cumpli cu nan trabao di 8 ora? Banda di dje, tin un Oficina di Prensa di Gobierno, cu tambe dia pa dia ta wordo yena, pero e mester? Un Oficina di Prensa, cu no ta cumpliendo cu su trabao manera mester ta.
Prome Minister Mike Eman, kende tabata e prome Pers-Chef, no por a crea un departamento mas eficiente, unificando BUVO cu Oficina di Prensa.
Banda di esakinan, sigur tin logronan den prome aña di gobernacion di Gabinete Mike Eman, e.o. e Dialogo Social, unda el a sa di duna participacion real, loke e Gobierno anterior no tabata por of a pensa solamente di gana voto, pero lubidando cu e pais tabata zink.

Tin hopi trabao mas pa haci, y sigur loke cu a ser daña den 8 aña, ningun hende por spera cu lo por wordo drecha den 1 aña di Gobierno. Tempo ta pasando mas liher cu hopi hende ta pensa, y mester pone man na obra. Den e ultimo dianan, por a tende hopi di loke cada Minister a logra na haci, pero esey pueblo sa y ta mira, pero bisa kico ta bay haci awor padilanti, pa sigui drecha e calidad di bida di e pueblo aki.

Situacion financiero di e pais aki ta hopi mas serio cu pueblo mes ta kere. Pero pueblo ta duna indicacion cu nan no kier kere esey. Pasobra nan no ta sinti'e ainda. Banco Central ya caba a participa na Prome Minister Mike Eman, pa evalua con pa corta den gastonan di Gobierno y tuma e medidanan necesario. P'esaki, un biaha mas, mester di corahe y no tin duda cu Mike Eman y su hendenan mester por haci esaki tambe.

Nos Disculpa



Gerencia di AWEMainta awe kier expresa su disculpa p'e eror grave haci ayera den su articulo, ora cu a haci mencion di Eric Hagens, como e sospechoso di maltrato di un dama na Hospital. No tin husticacion p'e eror aki.

No ta Eric, pero e acusado ta Edward Glenn Hagens. Pesey, pa medio di esaki, gerencia y sigur redaccion di AWEMainta kier disculpa su mes publicamente p'e eror aki.

Booshi Wever

Maneho di cuido pa adicto, quo vadis !!



DESDE cu e gobierno di AVP a bini na mando, algun pasonan y ta wordo tuma riba diferente tereno, cu ta pone hende puntra nan mes si e gobierno aki a perde strea di noord y e Departamento di Cuido di Adiccion, tambe ta victima di e "maneho" nobo aki.

Desde algun luna caba e leiding di Centro Dakota a wordo neutralisa, y na su lugar a bini un asina yama "management team" di tres persona, cu na mi opinion no tin conocimento di maneho.

Centro Colorado a wordo sera, pa e dak wordo renoba. Personal tabata poco perdi, pasobra no tabata conoci unda e clientenan lo mester a wordo ubica. Awor noticia ta riba caya cu e maneho di C. Colorado lo ta (bay ta) den man di un fundacion, locual lo kiermeen cu e oficina principal mes (CoordinatieBureau Drugsbestrijding) den Dominicanessenstraat lo mester bay keda cu solamente e parti di administracion. Nombernan di personanan cu a wordo menciona di ta forma parti di e fundacion ey, ta mustra cu, cu excepcion di un of mas, ta trata di personanan cu NO tin experiencia di maneho (of anteriormente den SAMBA a acumula un debe di mas o menos 1.5 miyon), NO tin conocimento di nos situacion local, of NO tin conocimento di e materia, especificamente e cuido. Rumores ta core cu e fundacion lo ta ubica den un cas na Noord, cu lo sirbi tambe como un halfway house; e stichting lo por dispone tambe di e complejo di apartamento pabao di Centro Medico/ IMSAN, cu tambe lo funciona como un halfway house. Mientras cu di un banda ta cumpra y huur edificionan pa sumanan cuatioso di otro banda ta deshaci di un halfway house exitoso na Balashi. Pregunta ta, ken ta benificia di tur esaki: e cliente, personal of e Friends and Family ?

Despues di e renobacion di e dak, Centro Colorado lo keda e centro di rehabilitacion voluntario. Mientras e renobacion ta tumando lugar, e clientenan lo wordo ubica den Centro Dakota unda cu 30 cliente mester drumi den un seccion cu ta destina pa maximo 15 persona. Y pa colmo e parti aki di Centro Dakota unda ubica e clientenan di Centro Colorado tambe tin su problemanan ora awa ta yobe, riolering ta yena, peliger di coriente, etc.

Aparentemente te hasta ta wordo papia cu lo por bai cumpra e complejo di apartamento pabao di Centro Medico/IMSAN, esaki pa cumpli cu un promesa den campaña. Si nos informacionnan ta correcto, e fundacion NOBO aki lo ta mesun organisacion "Sa di Droga", cu asina leu cu mi sa, NO a haci nada, NO tabatin ningun evento/actividad/programa riba tereno di adiccion, cu excepcion sinembargo di e evento cu nan a organisa algun tempo pasa den misa di Playa, na unda 1 persona a bai, pa colmo e presidente mes. Esaki ta e organisacion cu lo maneha un parti importante di cuido di adiccion na Aruba ??

Un persona cu lo ta bay forma parti di e fundacion, ta esun cu lo mester tin como unico meta, haci negoshi aki na Aruba pa asina su organisacion na Hulanda saca ganashi. Manera menciona caba anteriormente, SAMBA, bao maneho di un di e miembronan di e fundacion, mester tin un debe di casi 1.5 miyon na Land Aruba, pa cua SAMBA lo ta bringando su bancarota. Sin papia di loke ta ser papia di e iregularidadnan administrativo y inmoral cu lo ta tumando lugar den Samba y pafo ! Ademas e programa di 6 siman di SAMBA a demostra di NO ta esun mas apropia como programa pa un rehabilitacion duradero.

Fuera di e fundacion menciona ariba, lo ta e intencion pa otro fundacion bay maneha e asina yama "cuido obligatorio" (bao curatela) na KIA y na Centro Dakota. E centro di informacion CIAD lo wordo elimina completo, y e empleadonan aki aparentemente lo wordo obliga bai traha pa FADA, den e edificio di FADA na Tarabana. Ta obvio cu lo tin un incertidumbre enorme cerca e empleadonan, kendenan lo wordo obliga pa bai traha bao maneho di e fundacionnan nobo; esaki lo kiermeen cu e trahador lo perde su status di empleado publico?? Awor e peliger di e "reorganisacion" aki: diferente fundacion of organisacion (Sa di Droga, Adopt an Adict, FUNOM, y individualnan) cu den pura a lanta cu bista riba subsidio, lo ta forma parti di e maneho nobo. y tur lo tin un representante den un Raad van Bestuur, cu ta forma e "overkoepelende" maneho. Un Raad van Toezicht lo mantene e "toezicht" riba e ZORG. Coordinatiebureau Drugsbestrijding lo djies haci e adminstracion pa tur e fundacion- y organisacionnan.

Bisando esaki, ta keda remarcabel cu den e plan aki NO tin ningun instancia cu ta controla (ziet toe riba) e maneho di minister/gobierno. Pues e Raad van Bestuur ta haya e presupuesto, y nan mes ta dicidi ken ta haya cuanto. Aparentemente gobierno lo usa e fondonan di FDA (cual tabata destina pa proyectonan di investigacion, database y prevencion riba tereno di adiccion) pa regala tur e fundacionnan inventario nobo y auto nobo. Pues enbes di usa e miyones cu tin disponibel pa proyectonan, e placa aki lo wordo regala na fundacionnan pa nan cumpra locual nan ta desea. Nan por haci y deshaci!!

Un situacion di conflict of interest tot en met!!! E Raad van Toezicht por cierto tin e autoridad solamente riba e parti di cuido y no riba e gastamento di placa.
Den tur esaki, pregunta ta: unda SEPPA ta keda !! Tur posicion di tur trahado ta na peliger. Despues cu tur cos keda cla, ta mas cu logico cu cada fundacion mes lo tuma, kita, pone nan mes hende of nan Friend and Family.

E caravana ta pasa y SEPPA ta morto na soño !!
Cu ministro y SEPPA absolutamente NO tin e bienestar di empleado na pecho a bira mas obvio cu nunca ora cu ultimamente e trahadornan a wordo informa cu ministro NO ta permiti pa nan reuni cu otro riba tereno di trabao. Pues ora empleado a ripara cu niun hende no ta sali nan nan vanguardia, nan mes a dicidi nu nan kier reuni pa sali na defensa di nan propio posicion, ministro a duna instruccion cu esaki NO ta permiti. Y SEPPA cu mester defende e trahadornan a keda keto y a sigui drumi!!

Un vision cu tabata tin di varios ministernan (e.o sr. Watty Vos) den pasado, esta centralisa e cuido pa di e manera ey por tin un coordinacion y na unda e patient ta wordo sirbi mihor, a wordo benta afo djies pa complace cierto hendenan of instancianan y cu sigur lo bai tin su consecuencianan negativo pa esnan cu mester ricibi e cuido. Y sigur cu lo bai costa hopi mas placa sin cu esaki lo hisa e calidad di e cuido.

Aki atrobe prueba cu di un banda Gobierno ta pone sindicatonan firma un Acuerdo A-Social pa nan por pone medidanan horibel riba e pueblo pero di un otro banda ta sigui fiesta cu e placa di pueblo, poniendo hendenan na trabao den lugar di empleadonan publico cu si sa nan trabao y huur casnan y complehonan for di nan amigonan. Y Seppa ta den "winterslaap" y nan miembronan ta birando victima di e maneho sin pia ni cabes.

Empleadonan di SABA masha agradecido na Prome Minister Eman



DIAHUEBS cu a pasa Prome Minister mr. Mike Eman a firma e asina anhela documento den cua ta poni cu for di januari 2011 empleadonan di SABA tambe por bay gosa di un pensioen bon mereci. E empleadonan di SABA cu tabata presente durante e acto di firmamento aki a mustra nan aprobacion dor di aplaudi largo y intenso ora Mike Eman, kende tin un lugar special den nan curason, a caba di papia y a expresa nan satisfaccion dunando nan reaccion. Maria Croes ta trahando 36 aña cu nos grandinan. El a cuminsa prome na Maristella pa despues bin Playa. Maria: "Porfin nos a haya e pensioen cu tanto nos a anhela di haya. Mi ta super contento. Un danki na Prome Minister Eman."Irma Eights tin 34 aña den e trabao aki. El a conta cu e tin masha hopi aña sperando riba e dia special aki. E tambe kier a expresa su gratitud n'e Gobierno y specialmente Prome Minister Eman cu a percura pa nan tambe ta bay haya pensioen awor.Sonia Rozenberg tin 30 aña cuidando nos ancianonan. El a bisa di ta hopi feliz mes. Awor e sa cu dia e baha cu pensioen e lo haya algo pa por biba cune.

Petra Croes tin 16 aña di servicio. "Mi ta hopi contento y emociona. Tur esaki danki na nos Prome Minister Mike Eman."

Agnes Martinus-Gorissing tambe ta trahando gran parti di su bida den e trabao aki cu e ta stima asina tanto. "Mi ta sumamente contento cu e decision aki."Marisol Alves ta trahando desde 2001 cu SABA. "Mi ta echt hopi contento. Tin coleganan di mi cu ta trahando añanan largo den e trabao duro aki cu hasta nos por bisa cu nan ta gasta. No ta tur por bouw op mes hopi pensioen, pero desde awor ningun di nan ta bay cas man bashi. Esaki ta algo hopi di aprecia di e Gobierno aki. E Gobierno a tene cuenta cu un grupo di hende cu lo a keda sin haya un pensioen. Nan tur merece e pensioen aki pasobra tur ta traha duro."



Prome carchi di Pasco di ATHA presenta na Gobernador



MANERA tradicionalmente ATHA cu su proyecto di benta di carchi Pasco a haci un bishita di cortesia na su sr. Fredis Refunjol, Gobernador di Aruba. Como scol ganador di 2009 Kukwisa School representa cu dos alumno Stephani v/d Linde y Eliades Larez acompaña p'e docente sra. Karin Geerman a presenta na su Excelencia nan bestelenvelop caminda sr. Gobernador por a haci su pedido di e carchanan di Pasco pa aña 2010. Di parti di ATHA sr. Ricky Hoek (director) y sra. Gladys Kock (coordinadora di e proyecto) tabata presente p'e ocasion aki. ATHA ta haci un apelacion na comunidad di Aruba pa coopera cu e proyecto aki p'asina ATHA por sigui yuda den desaroyo di nos hubentud na Aruba.

Viana Charity Fund a despedi di nan miembro Brian James



RECIENTEMENTE durante un almuerzo, Directiva di Stichting Viana Charity Fund a tuma despedida di un di su miembronan, esta Brian James, kende manera a keda publica algun dia pasa, lo bay establece su mes hunto cu su señora na Hulanda.For di dia di fundacion di Viana Charity Fund, 29 aña pasa, Brian James tabta forma parti di directiva. Den nomber di directiva, sr. Urbano Maduro, Presidente di Fundacion Viana Charity, a gradici Brian James pa su aporte n'e fundacion y a desee y su señora tur cos bn pa nan patria nobo.Nos di AWEMainta kier agrega, cu den e dianan aki, sigur hopi ta recorda sra. James, pa su actividad den temporada di Pasco, cu concierto di mucha. Masha danki p'esaki tambe.Riba e potret aki por aprecia miembronan di directiva hunto cu Brian James. D.r.p.d. Tico Croes, Farida Tjon Ajong, Brian James, Urbano Maduro y Ebby Arends.

Homber ta hera hoga na Baby Beach



DIABIERNA atardi pa mas of menos 3.30 central di polis ta dirigi polis pa Baby Beach den Coloni caminda lo mester tin un persona den problema den lama. Na yegada en berdad ta topa cu un persona cu lo a haña problema den lama y lo a guli basta awa, ambulance a wordo yama y a transporta e persona aki pa poli pa asina ricibi tratamento adecua.







Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Satisfaccion na trabao ta central den mi maneho

Despues di a firma acuerdo historico di pensioen pa empleadonan di SABA









“NO tin nada mas miho cu trahadonan contento y satisfecho na nan trabao. Esaki ta promove mas eficiencia y miho cuido. Cu e acuerdo aki, mi ta convenci cu e trahadonan ehemplar aki lo sigui brinda nos grandi nan cu mas cuido y amor”, asina Minister di Asuntonan Social, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa cu un sonrisa riba su cara despues di a caba firma e acuerdo den cual ta regla pensioen pa empleadonan di SABA. E fundacion ta maneha e casnan di nos grandi nan, conoci manera ta San Pedro de Verona, Paviljoen, Maris Stella y e centro di cuido na San Nicolas. Pa hopi aña e personal, cu dia aden y dia afo ta brinda amor y cariño na nos grandinan, ta den un lucha pa por logra haya reconocimento di Gobierno pa nan por drenta e areglo di pensioen di APFA. Via nan sindicato SEPPA nan a haci multiple intento pero sin mucho bon resultado. Ayera, Prome Minister Mike Eman y Minister Michelle Winklaar hunto cu e sindicato y presidente di SABA a firma e acuerdo final. “Den e cifranan preliminar di CBS despues di Censo 2010, ta mustrando cu e proceso di enbiehecimento di nos pais ta canando pasonan acelera, mas lihe di locual nos a spera. Esaki ta nifica cu e demanda pa cambernan pa cuido di nos grandinan ta birando mas y mas”, asina Minister Michelle Winklaar a splica. “Ta p’esey Gabinete Mike Eman ta haciendo tur posibel pa nos por aumenta e cantidad di cambernan, drecha e posicion huridico di e personal y na mes momento recluta mas personal pa cuida nos grandinan. E ta forma parti di nos maneho social, pa sigura un miho calidad di bida di esunnan cu ya a dedica nan bida caba na progreso y desaroyo di nos pais”. Gobierno ta felicita e trahadonan di SABA cu e reconocimento bon mereci.

Booshi Wever (MEP):

Bai tin curashi !



Cu hopi atencion mi a lesa e comunicado di prensa di sr. Juan David Irausquin pasobra mi a kere cu e lo bin duna un bista di kico ta e maneho financiero y e obhetivonan cu e Gobierno di AVP lo kier logra dentro di e 3 añanan restante di gobernacion. Pa motibo cu ya 1 aña a pasa, ta puro bla bla y puro show. Y ora cu tin algo mes, ta proyectonan di gobierno anterior. Pues nada nobo a ser logra.Sinembargo mas bien mi a lesa un yoramento sin fin y ta trata di bende cu e situacion financiero di pais Aruba ta dificil y enorme pa resolve. Remarcabel ta cu e la usa un cifra di Banco Central cu ta 48.4% igual cu Afl. 2,203.1 biyon cu ta nos debe di aparato publico en comparacion cu nos GDP. Sinembargo na momento cu mi persona a bai busca den e relato annual di Banco Cenral di 2009, mi por a lesa ariba pagina 27 lo siguiente. “The outstanding public debt expanded by Afl. 153.4 million in 2009, a level equal to 46.9 percent of nominal GDP (see Tables 2.7 and 2.8)”. Es decir cu na prome lugar deliberadamente ta usa un cifra mas halto cu e realidad pa asina purba pinta e situacion mas malo ainda cu e ta. Pakico ta desinforma pueblo? Na segundo lugar ta purba tira culpa ariba AZV, fondo di pensioen etc etc pa purba mustra cu e situacion ta dificil. Esaki ta nifica cu despues di 1 aña di Gobernacion practicamente e mesun areanan problematico cu a hunga un rol for di pasado pa awo ta hungando un rol keto bai den finanzas publico. Straño si ta cu no ta scohe pa haci un analisis y presenta con e Gobierno aki lo bai reduci e deficit financiero aki. Claro cu e no por bai den e direccion aki pasobra manera IMF y Banco Central ta premira cu e maneho financiero cu e Gobierno aki a escohe lo hiba e porcentahe di debe pa GDP na 65%. Esaki ta nifica cu Gabinete Mike Eman, cu bo ta sostene ciegamente, a haya Aruba cu un debe di 46.9% y bo gobierno, ayuda pa e Gremionan tanto sindical como comercial, lo hiba esaki te na 65%. Ta bon pa nos compara esaki tambe cu locual nos Gobierno a ricibi na 2001. Cifranan di Banco Central ta mustra cu e porcentahe di debe publico na aña 2001 tabata 43.8% y igual cu Afl. 1,504.7 biyon. Esaki ta nifica pa locual ta e debe en comparacion cu nos GDP a subi 3.1% den e ultimo 8 añanan.Lesa bon 3.1% den 8 aña. Y locual ta trata e debe den florin esaki a subi cu 698.4 miyon den 8 aña. Esaki ta igual cu un subida di 87.3 miyon florin pa aña cu ta mas o menos 1.5% di nos GDP. Esaki ta cuadra cu locual IMF a trece dilanti den su Concluding Statement presenta na final di nan bishita ultimo na Aruba. Bo Gobierno ta hibando un maneho financiero cu lo bai presenta un debe di 6% pa 6.5% pa aña. Es decir 350 pa 400 miyon florin pa aña. Y cu lo surpasa 65% di nos GDP. Pues un aumento di 18.1% , anto den 4 aña!!Es decir ami a keda cu gana y sinti falta pa mira con e Gobierno cu bo ta sostene ciegamente, lo bai mehora locual cu nos a laga atras. Concretamente un subida di debe na un averahe di 87.3 miyon florin o menos pa aña y un porcentahe di debe en comparacion cu nos GDP di 3.1% den 8 aña o menos cu esaki. Y tur esaki sin cu boso a haya puitonan den caha manera cu nos Gobierno SI a haya y mester a deal cu nan den nos añanan di gobernacion locual ta Garantianan, Racetrack, Radisson, Fondo Desaroyo San Nicolas, Radar, debe na APFA, debe na comercio etc etc y asina por sigui menciona. Ta pesey mi ta yega na e conclusion cu bo mester tin hopi curashi pa purba lanta un discusion asina aki.Nos, hunto cu nos pueblo, lo evalua y compara e Gobierno aki ariba cifranan real y no camufla banda di otro durante e añanan nos dilanti. Locual cu ta mustra te awor ta cu Aruba lo bai conoce un otro debacle financiero bao di Gobierno AVP.Y mi ta convenci cu esaki ta ser haci deliberadamente pa laga e situacion bira inmanehabel y deplorabel pa di e manera ey haci nos situacion asina malo pa duna Hulanda motibo pa interveni of cu un status di UPG por ta un solucion. Pasobra tempo di nos gobierno nos situacion financiero y social tabata asina bon cu e UPG-status no tabata combini Aruba, y esaki no ta nos ta bisa pero esaki ta segun varios estudio cientifico haci al respecto. E mesun estudionan obhetivo y cientifico aki a mustra cu e maneho financiero hiba door di gobierno anterior tabata uno transparente y saludabel. Y cu loke Aruba mester trata di haci ta pa Aruba saca mas probecho di LGO! E estudionan tabata papia di un LGO-plus!Esaki ta e realidad y bo mester ta sincero cu e pueblo y stop di desinforma e pueblo.

Clarisca Velasquez na Evelin Wever-Croes

E gobierno aki ta inverti den pueblo y no den famia di gobernantenan

NOS por a tuma nota e negativismo y critica di Sra Evelin Wever-Croes pa cu e proyecto di un tram pa centro di cuidad di Oranjestad.Nos a tuma nota tambe cu e y su partido MEP ta critica tur cosnan positivo cu e gobierno aki ta trahando riba dje pero ta nada straño paso MEP ta un partido negativo y un partido cu ta destrui tur cos bon cu tin aki na Aruba y solamente a traha pa enrikese su gobernantenan y nan famia.E partido di MEP ta un partido negativo di NO POR y e gobierno aki cu ta di signatura berde cu ta un partido positivo di SI POR!SI POR trece KLM bek, SI POR trece Carnival Cruiselines bek, SI POR pone tur gremio na mesa pa por dialoga y yega na solucionnan.SI POR drecha Bushiri Hotel pero esaki ta un lastima cu e partido MEP ta bai contra di bienestar di Aruba pa instrui companianan pa boycotea e renobacion di e hotel aki. E parlamentario aki ta bisa cu mester inverti den enseñansa etc etc pero dicon e no a bisa su gobierno cu tabata sinta pa ocho aña pa inverti den enseñansa? Su gobierno ta e gobierno cu menos a inverti den enseñansa den e ultimo 10 añanan.E gobierno aki a inverti y ta bai inverti hopi placa den enseñansa y tambe lo inverti den proyecto pa eleva centro di ciudad di Oranjestad manera e trecemento di un tram cu pueblo lo bai beneficia di dje y haci uso di dje y no lo inverti den haci famianan di exgobernantenan rico cu pagamento di huurmento di edificio cu pueblo no tin beneficio di dje sino e grupito di friends & family.E gobierno aki ta inverti pensando riba e pueblo invirtiendo 15 miyon den un proyecto cu tur hende cu ta haci uso di centro di caya grandi por haci uso di e transporte aki pa bai nan auto bek cu lo ta staciona den un area di parkeer auto y viceversa.Un proyecto cu lo duna realse na nos centro di ciudad y cu beneficia nos pueblo cu lo bai haci uso di e tram aki.Pueblo por ta sigur cu e 15 miyon cu gobierno ta bai inverti den e centro di ciudad di playa ta un desicion cu e gobierno aki a tuma pensando riba e bienestar di nos pueblo y contrario cu e partido MEP lo haci di invirtie den haci famia di su gobernantenan mas rico.

Di acuerdo cu su Managing Director Junior Croes

MIO Aruba pronto lo introduci servicionan inovativo pa pueblo di Aruba

MANAGING Director, Gilberto (Junior) Croes di MIO Aruba pa aclarea cualkier malentendimento of mal interpretacion, a duna un splicacion di e compania MIO Aruba, cu su nomber huridico ta DTH Television and Telecommunications N.V. (DTH) y ta un compania cu a ser funda 6 di januari 2000. DTH/MIO Aruba a ricibi su licencia pa opera un red di celular via Landsbesluit dia 15 januari 2004 y asina a bira e 3cer compania di celular na Aruba.

For di dia 15 di juni 2010, DTH/MIO Aruba a ser cumpra pa Caribbean Telecom Partners Inc. cu ta un grupo di inversionista Americano bao di liderazgo di Atlantic Tele-Network Inc. (ATNI) cu ta un compania registra riba e stock exchange NASDAQ: ATNI. (www.atni.com). ATNI ta un compania Mericano ta estableci desde 1987 y ta conoci den Caribe como operador di rednan di telecomunicacion den diferente pais den Caribe manera US Virgin Islands, Bermuda, Turks & Caicos y Guyana pa menciona algun. Recientemente ATNI a amplia su presencia na Merca cu e compra di e compania Alltel Wireless cu ta conta cu casi 800 mil cliente.Despues cu DTH/MIO Aruba a pasa algun aña den problemanan financiero, e compania a ser rescata cu e inversion haci p'e grupo di ATNI cual compra a conclui dia 15 juni 2010. A instala gerencia nobo y a sanea e situacion financiero. Consecuentemente DTH/MIO Aruba mesora a paga tur obligacion financiero atrasa cu Gobierno di Aruba.

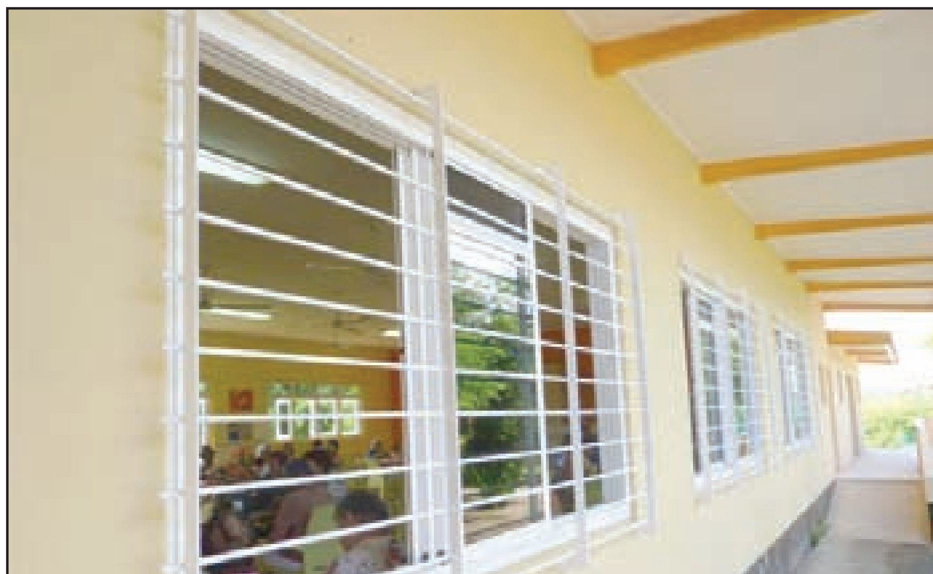
Awe DTH/MIO Aruba ta completamente al dia cu Gobierno di Aruba y ta segura pueblo di Aruba cu DTH/MIO Aruba ta goza di un posicion financiero solido, un compania cu lo forma parti di e comunidad Arubiano pa hopi aña mas nos dilanti.

Gerencia di DTH/MIO Aruba ta desea di aclarea enfaticamente cu DTH/MIO Aruba no tin ningun asociacion cu e companianan: SCARLET TELECOM N.V., RAINBOW INTERNET SERVICES GROUP N.V. d.b.a. WIRELESS ARUBA, MIO CURACAO y tampoco cu COMSEA COMMUNICATIONS N.V.

Desde cu e accionistanan nobo a cumpra DTH/MIO Aruba, e team di DTH/MIO Aruba ta trahando diligentemente haciendo e inversionnan financiero necesario pa optimalisa/upgrade y modernisa su red di celular, p'asina pronto lansa servicionan inovativo y competitivo p'e pueblo di Aruba, Gilberto F. (Junior) Croes, Managing Director di DTH Television & Telecommunications N.V. d.b.a. MIO Aruba a conclui.

Club Kibrahacha 60 + hopi contento cu bentana nobo





CLUB Kibrahacha 60+ ta orguyoso cu e logro di su proyecto di renobacion di su bentanan di un parti di e edificio. Diaranson ultimo Club Kibrahacha 60+ a haña bishita di representante di VNO (Vertegenwoordiging van Nederland op Aruba) sra Geneviève Lieuw y sr. Menno Bart trahador di VNO. Despues di a haña un tour na e club Kibrahacha di coordinador Diana Uchtmann e trahadornan di VNO a keda hopi impresiona cu e lugar y tur e trabao cu ta wordo haci pa nos hendenan di 60+.

Club Kibrahacha ta gradici VNO pa e donation pa yuda cu e proyecto di renobacion di bentana. E donation aki ta bini di e Fondo Proyecto Chikito di VNO, cu ta sostene proyecto social na Aruba. E Representante di Hulanda ta contento cu mas fundacion, instancia y organisacion ta acerca VNO, cu ta stimula e colaboracion entre Aruba y Hulanda.



SINDICATO DI MAESTRO DI ARUBA

Ta invita tur so miembronan pa asisti na e

REUNION GENERAL ANUAL

Cu ta wordo teni diabierna 12 di november 2010, pa 19:00'or, na cede di SIMAR, Sabana Blanco 36.

1. Apertura
2. Participacion
3. Minutanan di e RGA di 2008-2009
4. Relato Anual 2009-2010 di e Secretario
5. Relato Financiero 2009-2010
6. Eleccion di miembro di directiva
7. Presupuestro 2009-2010
8. Plan di maneho 2010-2011
9. Peticion pa abrobacion di un suma pa mantencion y expansion di edificio di SIMAR
10. Turno Liber
11. Clausura

Si no tin quorum, directiva ta yama otro reunion pa 12 di november 2010, 19:30'or.
Den e reunion aki desicionnan valido pa wordo tuma, irespecto e cantidad di miembronan presente.

Na nomber di directiva,
Ivo Valdes, presidente

Radisson ta aprecia 253 aña di experiencia







RADISSON Aruba Resort Casino & Spa recientemente a marca e aniversarionan di coleganan durante un lunch festivo cu a conta cu catering di e resort su ekipo culinario, cual a wordo sirbi den e Grand Caribbean Ballroom. E aniversarionan di e di tres cuartal a suma un total di 253 aña di experiencia den hospitalidad y a premia nan cu cartanan di aprecio y plakaat conmemorativo. Emcee di e ceremonia tabata e director di Recursonan Humano Glenn Farro y e director di Operacion Bob Curtis.

Esnan celebrando diez aña na e resort a inclui Teresa Durango, Errol da Costa, Jean-Pierre Colina, y Brigida Hernandez. Entre e honoradonan di diezcinco aña tabata Salvador Cabrera, Alvin Kross, Enrique Lacle, Mercedes Salazar, Soraida Werleman, Bibi Ohab, y Carol Polsbroek. Dos individuo sumamente special, Kenneth Lacle, y Alfredo Bermudez, a wordo reconoci pa nan 20 aña di servicio pa e Gran Dama, Aruba su pilar di hospitalidad autentico.

Sindicato di Aduana ta reacciona y ta demanda pa cambio

Doaune tin un Hoofd van Dienst pa spek en bonen, pasobra un tal Auwerda ta dicidi tur cos

BESTUUR di SADA kier a reaciona riba un articulo cu a sali den un matutino di diasabra ultimo caminda por a lesa un articulo titula: "Hefboom pa parkinglot di Douane, cu un Director di Douane a bin cu e iniciativa pa por bin cu e hefboom aki p'e parkinglot di Douane". Wel ora lesa e articulo aki a drenta hopi pregunta y alabes bo ta puntra bo mes si nos ta hende grandi y serio.Pa cuminsa SADA su comentario ta y kier remarca cu na Douane nan tin un Hoofd van Dienst y cu nan a keda masha straña cu nan tin un Director Auwerda cu awor di ripiente ta papia manera cu e tin e Dienst di Douane na pecho, pa hopi aña Douane a wordo tur manera habri for di otro p'asina nan por a crece den puesto. Douane pa hopi aña caba ta wordo dirigi dor di Direktie Belasting manera cu nan no tin hende capaz pa haci e trabao. Awor di ripiente pa un simple hefboom tin cu haci asina hopi fanfaria manera ta masha cos grandi a wordu haci pa cu esaki y cu ta na Direktie Belasting e idea a lanta pa bin cu un hefboom. Dicon nos mesun un Hoofd van Dienst no por a haci e declaracion aki? Unda nan PR a keda??? Acaso nan no mag di papia namens Douane?? Hoofd van Dienst ta sinta eynan manera un mucha manda y tin cu djis sigi opdracht di pariba y no ta wordo respeta??? Pa bin bek riba e articulo aki SADA kier a informa tur hende cu ta pa basta aña caba cu SADA y Leiding tabata bringa pa bin cu un hefboom pa sera e parkinglot, cu nan ta corda semper nan a tende cu no tabata por a sere paso cu Mc Donald tabatin su drive-thru eynan y cu Gobierno a aproba pa nan a haci uzo di e caminda cu ta pasa den e parkinglot di Douane. A sigi papia riba e asunto aki cu e Minister di e tempo ey te cu porfin ora cu Mc Donald a dicidi di sera su portanan SADA a bolbe aserca Minister pa cu e hefboom, tambe nan a yega na un acuerdo cu lo sere solamente den oranan di oficina es decir di 07.30 pa 16.30 (mescos cu ta wordu aplica p'esun di Bestuurskantoor), tambe cu tur hende cu ta bishita Oficina di Douane lo mester aplica pa un pas p'asina nan por drenta e parkinglot, esaki tambe nos a yega di papia cu e brokernan cu ta bishita Douane tur dia y cu tambe ta di acuerdo pa bin cu un hefboom.

Nan (ex)Chef di Algemene Zaken a haci hopi studio riba esaki y tambe a traha riba advies y busca quotation p'asina nos sa cuanto lo e costa pa bin cu un hefboom pa Douane. Ultimo simannan berdad a tende cu tin dos meneer di riba schaal 14 tabata traha riba e proyecto aki manera cu nan no tin nada otro di haci pariba na Direktie Belasting.

SADA tin cu bisa si cu e parkinglot no ta wordo sera djis paso nan kier, nan ta boga p'esaki paso como trahador na oficina principal di Douane di mainta tempran 07.00 ya casi bo no ta haya parkeerplaats mas, awor cu a bin mas mall eybanda y tambe casino y su bishitantenan ta haci cu e coleganan no ta haya parkeerplaats. Hasta den ora di pause pa bo bay cumpra un cuminda bin bek bo no ta haya parking mas esaki ta haci cu hopi biaha bo ta keda trabao henter dia paso si bo sali bo no ta haya un lugar di para. Ora cu SADA a tende cu porfin lo bin un alivio den e situacion aki nan a keda masha contento.Jammer awor nan tin cu lesa den medionan di comunicacion cu tin Minister cu no ta na altura di cierto desicion y cu cierto cambionan y pakico. Wel lo ta bon pa SADA splica nan dolor n'e Ministernan concerni e pakico manera menciona ariba. E no ta algo cu awor nan kier bin cune, e ta algo cu pa añas SADA ta sclama pe. Ta berdad cu nan a wordo bisa como 4 aña pasa cu nan lo haya nan mesun oficina nobo pafo di Playa, pero te cu awe ni tereno no ta algo sigur cu nos tin. Cu e mudamento di waf lo bay hunto cu un Oficina di Douane ta hopi aña caba nan a tende esaki y semper Douane a bolbe keda atras manera un yiu sin mama. Tambe SADA a tende cu tabatin tres interesado den e edificio, pero te cu awe a nan no a mira ningun cambio. SADA no sa ta na unda e miscomunicacion ta, pero si ta bon pa bisa e Minister conserni pa duna su aprobacion tanten cu Douane ta situa eynan. Lo ta di lamenta cu despues di hopi aña cu porfin nan por tin un alivio pa parkeer anto atrobe nos ta wordo engaña.Te aki SADA kier a laga nan remarca y ta spera cu nan opinion lo wordo respeta y cu tur ora nan ta dispuesto pa sinta na mesa y aclarea e mis understanding, directiva di SADA a conclui.

Directie Arbeid & Onderzoek

Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:

NR.	FUNCION	COMPANIA
1	Scaffold/Isolation Supervisor	Goedecke Aruba N.V.

Si bo persona ta interesa, pasa personalmente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 na Telefoon: 5837720) na di 2do piso
dialuna 01 november 2010 entre 8:00 y 11:00 mainta. Pa mas informashon tuma contacto cu sra. Mireille Meeuwisse of sra.Yennely Croes.

Ban Lunch na Kadushi Restaurant





SIMAN pasa Kadushi Restaurant na EPB- San Nicolas a habri su portanan pa e aña escolar aki. E restaurant ta duna e alumnonan di e 'afdeling horeca' e oportunidad pa realisa e parti practico di nan ofishi na scol mes. Alumnonan di diferente clas ta prepara y sirbi e platonan na un manera profesional. Naturalmente bao di guia di e chef docentenan. Kadushi Restaurant ta habri tur diamars y diaranson di 12.00 pa 1.30pm pa publico, mester reserva si un siman adelanta na telefon 568-7661. Pa motibo cu alumnonan kier sigura e mihor platonan riba nan lunch menu. E lunch menu ta diferente cada biaha, pero semper e ta consisti di; entrada, principal y dessert. Tur esaki pa solamente Afl. 20,- . Nos ta tuma reservacion pa grupo tambe. Informacion di e menu por wordo pidi via di e-mail; epb-pariba@hotmail.com. Nos ta conta riba e publico di semper.





Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:
22 oktober 2010 t/m 28 oktober 2010

NR.	Funcion	Compania		NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARIO
1,992	Sandblaster	Doushar Marine Serv. & Gen.Cont	Afl 17.00 p/u	2,025	Activity Coordinator	Jolly Pirates N.V.	Afl 2,250.00
1,993	Fabricator (pipe)	Doushar Marine Serv. & Gen.Cont	Afl 17.00 p/u	2,026	Kok	Bo Wah Restaurant	Afl 1,542.90
1,994	Lasser	Doushar Marine Serv. & Gen.Cont	Afl 18.00 p/u	2,027	Slager	Bo Wah Supermarket	Afl 1,542.90
1,995	Slager	Macro Supermarket	Afl 1,650.00	2,028	Lift Technicus	Carel Elevators	Afl 1,750.00
1,996	Magazijn bediende	Macro Supermarket	Afl 1,600.00	2,029	Magazijn helper	NG Supermarket N.V.	Afl 1,542.90
1,997	Slager	Double Happy Supermarket	Afl 1,650.00	2,030	Spuiter	Auto Finishing Technique	Afl 1,750.00
1,998	Kok	Wei Tai Kitchen	Afl 1,650.00	2,031	Diesel Monteur	Ruba Rental N.V.	Afl 1,700.00
1,999	Bewaker	R.M.H. Special Security Team	Afl 1,550.00	2,032	Aluminium Technicus	Aluminium Aruba (Alumar) N.V.	Afl 1,542.90
2,000	Lasser	WC.C. (Welding, Constr. Comp.	Afl 1,550.00	2,033	Cook	Benihana N.V.	Afl 2,000.00
2,001	Line Cook	Texas de Brazil	Afl 1,800.00	2,034	Helper algemeen	Star Enterprises N.V.	Afl 1,542.90
2,002	Cleaner	Best Cleaning	Afl 1,542.90	2,035	Project Manager	Arcon N.V.	Afl 1,875.00
2,003	Freezer Attendant	Certified Cash & Carry	Afl 1,542.90	2,036	Kok / kokkin	Sabor Tropical N.V.	Afl 1,550.00
2,004	Bewaker	Vista Security Group	Afl 1,560.00	2,037	Schoonmaker	Flying Fishbone N.V.	Afl 1,542.90
2,005	Keukenhelper	Nikki Beach/Pacha/Budha	Afl 1,542.90	2,038	Operator, Tractor	Colinchi Heavy Equipment	Afl 1,600.00
2,006	General Manager	Holiday Inn Sunspree Resort	Afl 11,666.67	2,039	Kok	Sing Fung Food Center	Afl 1,542.90
2,007	Schoonmaker / ster	Apex (F & M Cleaning)	Afl 1,542.90	2,040	Slager	Sing Fung Food Center	Afl 1,542.90
2,008	Tuinman / vrouw	Caribbean Drip Irrigation	Afl 1,542.90	2,041	Timmerman Ruwbouw	Aruba House Construction	Afl 16.00 p/u
2,009	Magazijn helper	Tommy Hilfiger	Afl 1,545.90	2,042	Metselaar	Aruba House Construction	Afl 16.00 p/u
2,010	Waiter / Waitress	T.G.I. Fridays	Afl 1,550.00				
2,011	Diesel Monteur	Land Seair Cargo	Afl 1,700.00				
2,012	Drukker	Diario N.V.	Afl 2,200.00	0-34	Labco	Adm. Kracht	Afl 1,800.00
2,013	Houseman	Costa Linda Operation Comp.	Afl 8.10 p/u				
2,014	Scaffold Builder	The New Marson Constr. & Cleani	Afl 10.50 p/u				
2,015	Pompbediende	Valero Savaneta	Afl 1,542.90				
2,016	Scuba Instructors	Unique Sports of Aruba	Afl 12.50 p/u				
2,017	Dive Master	Unique Sports of Aruba	Afl 11.00 p/u				
2,018	Bakkers helper	Pasteleria La Delizia N.V.	Afl 1,542.90				
2,019	Surveillance Manager	Aruba Marriott Resort & Casino	Afl 5,526.63				
2,020	Director of Finance	Aruba Marriott Resort & Casino	Afl 8,317.98				
2,021	Verkoper /ster	The Sting	Afl 1,542.90				
2,022	Cleaner	El Tumi Multiservice N.V.	Afl 1,542.90				
2,023	Kok	Salt & Pepper	Afl 2,250.00				
2,024	Sales Associate	Ninja Watersport Company	Afl 1,542.90				

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073) cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5,00) hunto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs , di dialuna pa diabierna di 8:00-11:00 . Mester trece bo CV y/of kopia di diploma y/of certificadonan y/of carta di recommendacion di Donjo di trabow.

Atencion! **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e donjo di trabou (esaki kiermen sin intermediacion di Jobcenter), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay sollicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Na e manera aki toch nos por intermedia entre bo persona y e donjo di trabou.**

Chauffeur di edad no a duna preferencia







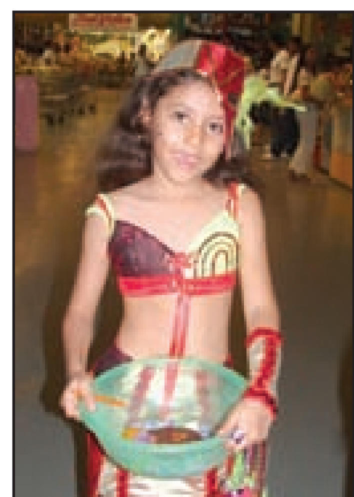
DIABIERNA mainta a drenta informe di un accidente na Santa Helenastraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un chauffeur di edad cu a bira pa bay drenta Santa Helenastraat pero cu no a duna preferencia na un v-wagen Toyota Yaris bayendo pariba. E impacto tabata fuerte cu e chofer di e Yaris a dal su cabez. Ambulance a presenta na e sitio y a atende e chauffeur cu tabata keha di hopi dolor di cabes.

Diasabra tin 'trick or treat' pa mucha na Certified











AWE ta invita tur mucha pa bin 'trick or treat' den e huki pa mucha di Certified. Muchanan cu bin disfraza, trece un pampuna decora of un pintura di pampuna ta participa den un rifa pa gana regalo. Esaki ta tuma lugar, awe dia 30 di october di 2'or pa 4'or di atardi. Tur mucha ta bonbini. Tambe e muchanan por traha un fantasia di blas. Ta pidi e muchanan pa bin cu nan macuto pa trick or treat. Actividad pa mucha ta parti di e visión di Certified pa duna bek na nos comunidad, specialmente e muchanan cu tin derecho riba un bida sano y contento. E actividad ta gratis.

OPERATIONAL EXCELLENCE

Risk Based Operating Procedures





Excelencia den Operacion

Excelencia den Operacion kiermen logra un resultado di Clase Mundial y door di alineamento di Hende, Sistema y Herment pa entrega un Produccion Sigur, Confiabel y cu Ganashi.

Desde 2008, Valero Aruba Refinery a cuminsa e proceso pa cambia nos proceduranan operacional y e guia di entrenamento pa un formato cu ta compatibel cu e standard di "Corporate" y regulacionnan segun Maneho di Seguridad den Proceso (PSM = Process Safety Management).

E obhetivo ta pa provee nos refineria cu proceduranan certifica cu ta facil pa lesa y implementa. Nan ta contene informacionnan di suma importancia, acompaña cu guia y pasonan pa resolve problema.

E prome Proceduranan Operacional Standarisa cu a wordo revisa ta di S4AR, DMAR, VBAR y di V3AR. Despues di esey nos departamento di entrenamento hunto cu e departamento di PSM, a cuminsa e proceso di colecta tur e proceduranan operacional cu tin den refineria.

Desde Augustus 2010, un team consistiendo di Antonio Gomes (Utilities), Manuel Tromp (North), Victor Larmonie (South), Don Berkel (OM&S) y Rolando Maduro (Training), cu sosten y guia di Dennis Banks, ta reuni diariamente pa revisa e proceduranan colecta y evalua nan valides.
Na e punto aki e team local di SME (Subject Matter Experts) cu e sosten di Departamento Tecnico, a produci, cambia y modifica tur e "Operating Start-Up Procedures" den combinacion cu nan "Training Guides".

E esfuerso aki tabata posibel cu e sosten di departamento di Operacion, Tecnico y Entrenamento.

Pa por logra Excelencia Operacional nos a introduci "Risk Based Operating Procedures", a identifica e nivel di posibel areanan di preocupacion y a aplica capa di proteccion pa seguridad.

"Risk Based Operating Procedures" ta identifica e posible areanan di preocupación den cada paso di un procedura y ta cualificanan a base di probabilidad di encontra dificultad durante di ehecucion.

E areanan di preocupación ta wordo identifica den e Start-Up Procedures pa medio di palabranan manera "NOTE, CAUTION & WARNING". Capanan di proteccion ta inclui: "Check Lists & Visual Aids, ehecucion door di mas cu un operador y mas involvimento di e supervisor.

Cu Risk Based Start-Up Procedure y guia di entrenamento consistente y preciso, nos ta cla pa cuminsa cu entrenamento cu e meta pa nos ta completamente prepara pa cuminsa lanta e plantanan y opera nos refineria den un manera sigur y sin complicasion.

Xpresa bo mes

Na lugar di tram, pone busje komt zo

15 miyon ta hooooooopi placa

TA imposible pa kere cu Minister Benny Zievinger kier hinca Aruba den un aventura grandi asina cu su proyecto di Tram cu lo bai costa e pueblo un dineral di placa. Mundo henter ta den un crisis, pa motibo cu e gai gandinan a horta placa di pueblo, Aruba tambe a conoce e fenomeno ey, ta den proyecto grandinan bo ta haya oportunidad di horta placa, cu un proyecto chikito bo no por. E doño ta conta tur e saco di cement y blokinan y despues e ta paga pa e trabao, peroooo… den proyectonan grandi no tin control di nada y eynan ta unda



cu bo por horta cuanto cu bo kier y bo por manipula cu cifra manera bo ta haya ta bon. Si e AVENTURA aki ta un compromiso di campaña, nos Prome Minister Mr Mike Eman mester por deshaci di esaki awor aki y no lage pa mayan, pasobra cu pueblo di Aruba no tin placa pa cubri e aventura aki. Mundo henter ta papia di obesidad, cu hende mester cuminsa na cana y haci hopi ehersicio, na Aruba esey ta e cantaleta di Minister Richard Visser cu su ciclovia pa pone hende ariba pia pa combati obesidad. Pakico un tram cu lo bai gasta placa di pueblo pornada, pueblo no por cremencha cu garnatchi pa otro gosa. Si tin placa pa inverti anto nos mester hinke den e pueblo di Aruba. Ta e cuidadano Arubiano ta paga toch ??? Ningun gobernantenan ta paga nada pa Aruba !!!. Gasta so nan ta gasta. Ta bira tempo cu den proyectonan grandi di miyones asina, cu mester por consulta e pueblo prome den un dialogo social, pasobra e debe cu lo bai keda atras ta e pueblo lo tin cu bai carge. Na mundo henter no tin un gobierno ainda cu a sinta cu no a horta placa di pueblo. Y na Aruba nos a siña nos les pa cu e gobernantenan. Scolnan ta den necesidad y ta sclama pa por wordo yuda, nos enseñansa ta na wiriwiri, awacero tin nos careteranan na werki y e camindanan di santo tin mas buraco cu tin ariba luna, y cu ta exigi un capa di asfalt pa por combati awacero. Pa bini cu un proyecto di Tram, lo ta mihor pa pone e Centro di "Caterisation" den funcion, cu ta situa den Centro Medico Sanicolas, ya cu e mashin nan tey caba, ta hende so mester busca pa traha cu nan y pariba di brug tambe tin derecho di existi. Sanicolas Bussines Accociacion wake up, lanta for di bo winter slaap y no permiti pa gobernantenan bende e mashin di "Caterisation", cu grandemente lo bai yuda tur esnan cu ta sufri di curason. Minister Mr Mike De Meza you are there ???. No permiti pa Minister Mr Richard Visser kita algo bon asina for di Sanicolas. Stand Up For Sanicolaas. Si tabatin compromiso haci cu un compania Hulandes durante campaña pa cu e Tram bini Aruba pa yuda e capitalistanan, bisa nan pa mi. "Ga op het dak zitten kraaien melken" y pa e americano cu tambe kier yuda e capitalistanan, bise pa mi. "Take A long walk on A short shore."

Aruba no tin placa ni pa presta corda pa horta.

Nos les nos a siñe for di gobernantenan.

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 5847280
Semper cu e permiso pa pone mi nomber adres y telefoon

E velorio di Kirchner na Buenos Aires a caba

E velorio di ex presidente Argentino Néstor Kirchner a caba ayera, diabierna, merdia den Casa Rosada di Buenos Aires, den un evento cu a bira un plataforma popular cu hendenan desfilando y cantando frasenan político of dunando discurso.

Despues di ciere di e capiya ardiente, e corteho funebre di Kirchner a recore e cayanan di Buenos Aires te na aeropuerto. Eynan e caha a cuminsa su viahe pa Río Gallegos, capital di e provincia Santa Cruz, caminda e'la wordo dera.

E escenanan di apoyo pa presidente Cristina Kirchner, su viuda, a sigui ayera na Casa Rosada.

"Danki Néstor, ni un paso atras!", "Forza Cristina!", e publico tabata ripiti na honor di e líder peronista cu a fayece diaranson di un fayo cardiaco, y den declaracionnan di afecto pa Cristina Kirchner, e famia y funcionarionan di gobierno.

Hobennan a forma e mayoría entre e centenares di miles di hende cu a desfila desde diahuebs mainta pa despedi di e líder peronista, formando fila di te dos kilometer.

Ayera mainta e presidente a bolbe na e velorio publico di su esposo den 'Salón de los Patriotas Latinoamericanos' den Casa Rosada, sede gubernamental, mientras a cuminsa yobe na Buenos Aires.

E mandatario a ser ricibi cu aplauso di e publico ora e'la yega acompaña di su yiunan, Máximo, 32 aña, y Florencia, 19.

Dilanti e caha, algún tabata canta frasenan político, otronan tabata recita poesía of tabata duna discurso, bisti na e colornan blau y blanco (di e bandera Argentino), y ademas lagando flor y carta pa e defunto.

"Kirchner, presente!, Kirchner Presente! Awor y semper, awor y semper", un grupo di militante tabata grita pasando dilanti e caha haciendo e señal di 'V' di victoria cu nan dede, cu ta algo tradicional di peronismo.

Un homber cu un bandera blau cu blanco chikito den su man a cuminsa canta e Himno Nacional, incluyendo e mandatario y tur esnan presente den e capiya ardiente den su homenahe.

Un grupo di trahador di construccion a pasa cu nan helm den man y e presidente a bay te na e cordon di seguridad pa braza nan, despues di cual e'la pone un di e helmnan gel riba e caha tapa cu bandera di e país.

Caha cu Néstor Kirchner a yega Rio Callegos



E avion cu a bordo e caha cu e restonan di e ex presidente y líder peronista Néstor Kirchner a yega diabierna atardi 5'or y mey ora local, na su ciudad natal Río Gallegos, den sur di Argentina, caminda e'la wordo dera den un ceremonia publico. Den e vuelo tambe a yega, e viuda, presidente Cristina Kirchner, miembronan di e famia y alto funcionarionan di gobierno, cu a asisti na e entiero den e ciudad capital di e provincia Santa Cruz. Na e aeropuerto e comitiva a ser ricibi pa e mandatario Venezolano Hugo Chávez, cu a yega prome.Kirchner, cu tabata e homber fuerte den politica di e pais Suramericano, a muri diaranson na edad di 60 aña a causa di un fayo cardiaco.

Miles di persona ta participa na rifa di General Store/Smart Systems !!!









ORA cu Glenn Kock, Gerente General di Smart Systems a bin cu e idea pa promove su sistema di seguridad nobo, e tabata sigur cu lo e haña un par di 100 persona participa den un rifa. Pero ora Mila Ponson, Frida Heyliger, Evencfio Geerman y Angeleau Lugo a habri e cahanan na Camacuri y Savaneta General Store, sorpresivamente nan a conta varios mil coupon participante! Na Savaneta so a conta mas cu 2,000 coupon!Smart Systems a cuminsa e promocion n'e dos tiendanan di General Store na augustus, dunando cada cliente un coupon pa yena cada biaha cu e haci un compra. Tabata ofrece dos (2) servicio completamente nobo riba Aruba; un pakete di servicio di seguridad completo pa cas cu ta inclui e sistema di camara y detector di movimiento y e B.E.M. Boton di Emergencia Medico, cu ta un sistema completamente inovativo y unico akin a Aruba. E B.E.M. ta un opcion pa duna trankilidad na nos grandinan y nan famia, specialmente ora e grandinan aki ta opta pa biba riba nan mes. E ta un boton cu por wordo usa durante un emergencia medico, na momento cu un persona ta sinti malo na cas y mester di asistencia of hasta ora tin cualkier iregularidad sosodiendo na e cas. E boton, asina cu e wordo primi, lo haci un yamada na un central di emergencia y ayudo lo ta na caminda inmediatamente, ya cu e ta wordo instala di tal forma cu e persona no mester ni identifica su mes cu un yamada di telefon, e yamada ta bay automaticamente, n'e mes momento cu e persona primi e boton di emergencia. Asina e central ricibi e melding, e por comunica cu e persona den necesidad sin mester di un aparato di telefon.

Smart Systems tin mas cu 400 instalacion haci caba na Aruba cu ta inclui cas di famia y complehonan industrial, den tur vecindad di San Nicolas te cu Tierra del Sol, cu cliente satisfecho cu e servicio cu Smart Systems ta ofrece. Smart Systems ta ofrece lo ultimo den servicio di seguridad, di camara y di patrol ariba Aruba.

E ganadornan felis cu nan sistema di seguiridad ta: Pa General Store Do It Best Savaneta: Rafael Kelly di Savaneta cu a gana un sistema completo di seguridad pa su cas, cu instalacion y un aña di servicio. Tambe tin Irene Rodriguez di Oranjestad, cu a gana un sistema B.E.M. Boton di Emergencia Medico full instala cu servicio pa un (1) aña completo.Pa General Store Camacuri e ganadornan a keda den persona di: Rick Rasmijn di San Nicolas cu a gana un sistema completo di seguridad pa su cas, cu instalacion y seis (6) luna di servicio. Tambe tin Veruschka Silberie di Savaneta, cu a gana un sistema B.E.M. Boton di Emergencia Medico full instala cu servicio pa seis (6) luna completo. Smart Systems y General Store ta masha contento cu e logro aki, no solamente pasobra nos a haci 4 cliente felis cu nan sistema di seguridad, pero tambe pasobra nos por a ofrece sistemanan inovativo di seguridad p'e comunidad di Aruba. Nos ta contento cu e participacion di nos clientenan n'e rifa y nos ta desea e ganadornan suces cu nan sistema di seguridad!

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Un solucion p'e ola di ladronicia

pa: Elio Nicolaas

UN di e prome cosnan cu bo ta siña den e curso primario pa bira polis ta cu ora cu bo yega un sitio caminda algo a sosode (of bo a para un ciudadano pa motibo di un infraccion di ley) of pa cual a pidi presencia di polis, despues di eventualmente yuda hende y/of bestia cu ta herida of den peliger, bo mester percura cu e situacion reinante contra ley -cual sea cu e ta- STOP ("het strafbare feit doen op houden").

Pa polis por atende efectivamente cu e ola di ladronicia cu ta pasando riba Aruba e ultimo tempo, Gobierno y tambe representantenan di pueblo, esta miembronan di Parlamento mester haci posibel cu polis POR actua y asina 'haci e situacion contra ley stop'.

Ta hopi bon y necesario cu lo bay atende (atrobe) e Ley 'BOB' (Bijzondere Opsporingsbevoegd-heden) pa polis por atende mas efectivamente y conforme Ley cu casonan mas specifico y complica di p.e. crimen organisa den diferente forma, terorismo etc. Esakinan ta necesario e.o. a base di Tratadonan y Protocol cu Hulanda etc. y nos tambe mester contribui p'e lucha aki ta efectivo.

Pero….. hecho ta cu locual berdaderamente ta afecta y molestia un gran parti di NOS comunidad TUR DIA, danki Dios (te ainda) **no** t'e asuntonan menciona aki riba, pero e ladronicianan den cas, negoshi, for di den auto, atraco riba caya-beach-negoshi y e problema di choler (hopi ta bay man den man).

Fuera di esakinan e hortamento di tur locual ta of tin KOPER aden y hortamento di auto pa Benta Segunda Mano di Parts sea na Aruba of den exterior, t'e cosnan pa cual pueblo ta sclamando pa un solucion pa hopi tempo sin haya oido, alomenos esnan responsabel no (t)a logra haya un SOLUCION PRACTICO y EHECUTABEL.

Sin un bon base legal pa actua, polis su mannan hopi biaha ta mara y ta deber di polis (Mando Policial, scuchando esnan cu ta confronta e problemanan) pa mustra y conseha e gobernante(nan) responsabel p'e seguridad di e comunidad riba e situacionnan no desea aki y ofrece solucionnan. Polis ta encontra tin ora situacionnan cu por ta inhusto y doloroso p'esun cu mester di yudansa, pero hopi bez ley no ta duna e polis caminda pa cana pa yuda y si e pasa over di su podernan legal (opsporingsbevoegdheden) e por haya den problema serio.

E Poder Legislativo y esun Ehecutivo mester percura pa tin leynan cu ta necesario pa polis por haci su trabao na bienestar di e comunidad. E leynan aki den nan contenido mester ta efectivo pa por aplica den practica y tambe pa ser proba dor di Ministerio Publico den Corte. E resto e ora ey SI lo ta den man di M.P. y Hueznan y no Cuerpo Policial y/of politiconan!

Aworaki Polis ni Ministerio Publico NO por bisa cu nan ta luchando contra e tipo di ladronicianan menciona na un manera efectivo!

Den e cuadra aki mi ta di opinion cu e cambio den ley penal cu e Parlamentario, mr. Andin Bikker lo entrega pa institui 'Castigo Minimo' pa (cierto) crimen lo tin efecto y Hueznan lo ta mara na Ley. Pero prome cu yega asina leu, mester por proba casonan den Corte na un manera efectivo.

Mr. Andin Bikker ta manera su so para como politico den e desierto cu yama 'Lucha contra Criminalidad' (manera mi a sinti mi hopi bez den pasado) y merece apoyo. E cambio cu e ta desea di mira cu art. 43 (Noodweer/Noodweer-excess) di nos Ley Penal tin su banda bon, pero tambe tin su peligernan p'e habitante di p.e. e cas. Mi ta haya e impresion cu tin hende ta kere cu nan lo bay haya derecho di tin arma di candela na cas (manera Constitucion di Merca ta permiti- bao di condicion- su habitantenan) y tin 4 aña riba esaki si bo no tin permiso pa tin un arma di candela na cas.

Bo por scapa di p.e. e morto di e ladron cu a drenta bo cas y tog bay sera pa algun tempo pa motibo di e arma. Si ta un machete, bat, etc. a usa of si e habitante ta experto den y a usa p.e. Arte Marcial e ta scapa si e cambio bin.

Mi ta sigur cu sr. Bikker tambe a busca e jurisprudencia riba e articulonan menciona. En todo caso mr. A. Bikker ta trata na logra algo pa yuda proteha e habitante di e cas y mi ta desea e Parlamentario aki exito den su propositonan.

COMPRA Y BENTA DI ORO 'BIEUW'

Tin basta tempo cu mi ta puntra mi mes ta dicon nos (nos Polis, M.P. y Gobierno) ta permiti cu di tur sorto di manera, den aviso di 1/4 pagina di diferente corant y tambe na radio ta ofrece Placa Cash pa 'ORO BIEUW' y/of pa bende of 'Poteca" (di: 'hipoteca') bo cosnan di balor. Realidad ta cu oro ta un di e poco cosnan na mundo cu no ta 'bira bieuw' y su prijs ta subi y baha segun pedida mundial. Tur hende SA TAMBE cu na Aruba pa sigur 95% e cosnan cu ta ser ofrece na benta n'esnan cu ta cumpra oro, ta cosnan **horta**. Si un ladron saca e piedranan precioso for di e prenda di oro (ta bende esakinan apart of cambianan pa droga of servicio sexual) y machica esaki un poco, p'esnan cu ta cumpra oro, esaki ta bira 'oro bieuw'.

Pa mi personalmente, y mi ta convenci di esaki, mayoria, si no ta TUR esnan cu ta cumpra 'oro bieuw' (tambe tin ta tras di façade di un of otro negoshi legal (grandi) y cu permiso di p.e. 'Goudsmid' of Juwelier) of otro cosnan di balor no ta nada otro cu (opzet)HELERS ('Encubridor'). Corda riba e adagio: "Sin Encubridor no tin Ladron" ('Zonder Helers, geen Stelers' of 'Helers zijn erger dan Stelers').

Ladron no por come e prendanan di oro y otro articulonan horta y antes solamente por a cambia esakinan pa servicio sexual of droga.

Titulo XXX (Begunstiging/Heling) di nos Codigo Penal ta duna Ministerio Publico masha hopi oportunidad pa atende cu diferente condicion bao di cual e encubrimento a tuma lugar: 431: 'Opzet-Heling'; 432: 'Gewoonte-Heling'; 432 a: ' Schuld-Heling, pero…. Polis mester trece e pruebanan pa M.P. y aparentemente aunke cu MESTER sa ta ken ta cumpra cos horta, lo ta duro pa prueba(????).

Mi ponencia den e asunto aki ta: Si nos logra STOP e manera facil cu ladronnan awendia por y ta bende prendanan di oro y otro cosnan horta (e.o.tambe laptops, holoshi, celular, Flat Screen TV etc.), mi ta pronostica cu e ladronicianan den hogarnan lo baha cu mas cu 50%. Lamentablemente e berdad amargo ta cu ladronnan lo busca otro avenida di entrada, p.e. atraco. Pero si nos usa e medionan schaars (e.o. personal) cu nos Cuerpo Policial tin na un manera efectivamente integra y consistente, ladronicia den hogarnan lo reduci na un manera drastico den corto tempo.

Den e siguiente parti mi lo presenta posibel solucionnan practico p'e problema di 'Compra y Benta' di entre otro oro na Aruba.

Continuacion (PartII)

CON POR ATENDE E ASUNTO DI 'COMPRA Y VENTA'

Hopi biaha nos no tin ni mesterinventa e wiel di nobo! Cumpramento di cosnan horta a tuma lugar den tur epoca y TIN leynan cu por ser ___________

Stichting Marlins ta sumamente orguyoso di su teamnan

DEN fin di siman cu a pasa a tuma lugar weganan di Liga Preparatorio di ABBA, riba veld di Monserat, na Noord. Diasabra mainta e muchanan di Marlins 5-6 aña a perde nan prome wega cu score di 12-2. Diadomingo e weganan a continua den e otro categoria nan, y e dia aki tres team di Marlins a hunga. Marlins DD Brakes a gana 12-3,despues a sigui Marlins Kellogs cu a gana 15-13, y por ultimo Marlins RC Cola a bin completa e cuenta ora cu nan ta bin gana cu score di 18-3. Ainda falta e team di Marlins Burger King pa hunga. Stichting Marlins kier a haci uzo di e oportunidad aki pa felicita nan team nan cu a logra nan prome victoria e weekend cu a pasa, y na e chikitin nan di 5-6 aña, nos sa cu ta awo nan ta preparando full swing, asina ta wanta duro aki par di dia, pasobra e muchanan aki ta bin bon prepara. Pabien mucha nan y sigui asina.









Marlins Rc Cola a bautisa nan uniform

Diasabra Marlins Rc Cola a bautisa nan uniform den un dushi ambiente, Madrina di e uniform a keda den persona di Ilajay Tromp cual ta e unico damita cu ta forma parti di e team y e padrino a keda den persona di Reynaldo Moreno Respresentante di RC Cola. E muchanan acompaña pa nan Coachnan cual ta Hector Koolman Jonathan Tromp y Thom Figaroa a sa di celebra engrande y a pasa un rato hopi contento hunto cu e mayoranan. Marlins Organisation ya tin 5 aña di exsitencia y ta priminti di tey pa hopi aña mas, un danki special ta bai pa famia Helder cu a ofrece nan cas pa e bautismo y na RC Cola cu a deposita nan confiasa den nos muchanan y den deporte.





Marlins ta gana LBBO 18-3



DESPUES di un dushi bautismo diasabra, diadomingo Marlins RC Cola a sa di gana na prome wega cu un score di 18-3 contra di LBBO e wega a bai den un dushi ambiente caminda cu e pitcher estelar a keda den persona di Eugemar Helder , bateadornan cu a sobre sali ta Rivandrick Simons cu un bunita hit pa center field tambe e damita Ilajay Tromp cu tambe a di batea dos hit. Pabien Marlins RC Cola !



Tribal Cycling Club ta bisa Danki!

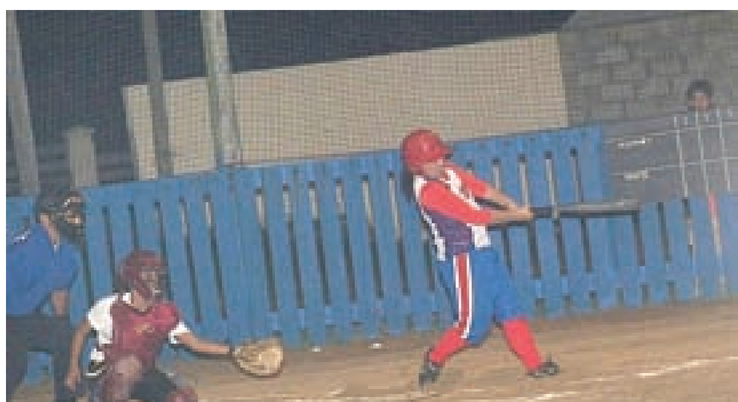


TRIBAL Cycling Club's organizing team kier a duna un danki na tur participante cu a juda nos haci e careda aki un Exito rotundo atrobe! Tambe na esnan cu a presenta e premionan Giovanni Arendsz (Pro-Athlete); Guiver Scholten (Mr. Aruba 2010) y Hooter Girls: Karen y Nathalia

Un danki na tur nos sponsor nan: Jet International- Aruba Airlines - Probody Supplements Aruba - Tri-bike Aruba - Colombian Emeralds International - Victoria Bottling Co. - RC Cola - Hard Rock Café Aruba - SETAR - Tiara Air - Westin - Marriott Aruba - Sr. Frog's Aruba - Playa Linda Beach Resort - Peanuts Restaurant - La Trattoria El Faro Blanco Restaurant - All Safety Wear - Arulaser - Hooters Aruba - Fruteria Virgilio - Hardcore Gym - Valero Aruba Volunteer Foundation.

Y prensa en general!

Den Liga Flamboyant Aruba Bank ta soda friu pa gana Devils di 5-3



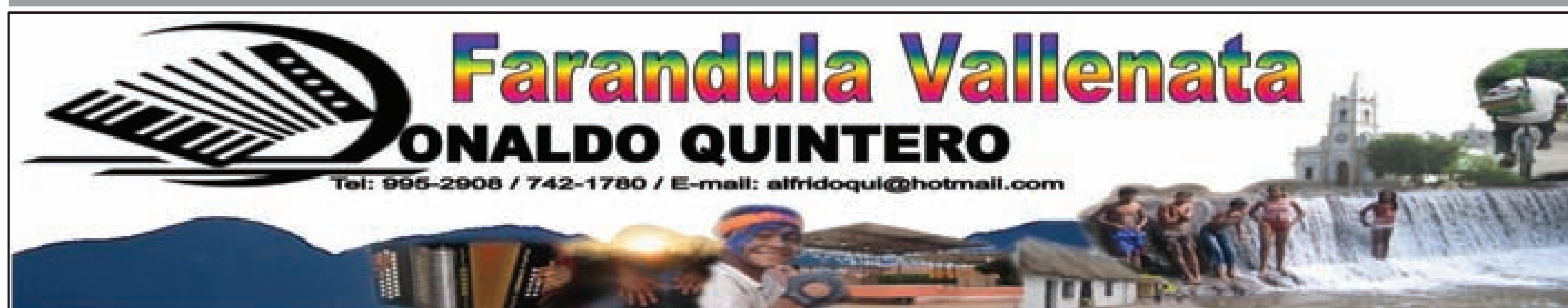
CAMPEONATO di softball fast-pitch a continua diaranson ultimo riba veld di Kudawecha unda e fuerte equipo di Aruba Bank Lady Tigers kendenan ta comandando e tabla di posicion den liga Femenino cu 5 gana y 0 perdi mester a traha duro pa saca un victoria riba Devils di Marla Thiel. Rudlyn Ras ta cubri henter e ruta y ta bay cas cu e victoria mientras cu Rebecca Irausquin kende a perde e partido por mira atras riba un tremendo trabow riba monticulo. Mihor bateadornan pa Aruba Bank a resulta Riangela Flanegin 3-2, Carolina Werleman 2-1, Jennifer Chirino 2-2. Pa Devils a destaka na plato Ryanne Kock y Renata Maduro di 2-1, Ludmila Geerman 3-2. E muchanan di Marla Thiel esta Devils tabata tin manera un slow start pero poko poko ta mustrando cu nan tam as fuerte y mester tene debido cuenta cu nan den e di dos buelta di campeonato. Fanaticada di softball diasabra awor na Joe Laveist Ballpark pa 1pm E-Stars lo enfrenta Tanki Leendert Gilrs sigi pa 245pm Lady Indians vs Aruba Bank y pa 445pm Bad Devils lo melita contra MJ Power. Fanaticada pariba di brug yega Sportpark pa apoya bo equipo.

Awe nochi

Bubali R.E. Yrausquin/Subway no ta kere den webo di gay y ta cla pa enfrenta Sporting



AWE nochi 30 di oktober, dia di bruhanan. E orguyonan di Noord, Bubali S.C. ta topa e muchanan di Sporting den continuacion di e campeonato di Division Honor. E ta e unico wega programa pa e weekend aki. E motibo principal ta cu tur team tin miedo di hunga riba nochi di bruha, specialmente e pumanan ta come djente bon scondi den mondinan di Ayo. Bubali si no ta kere den webo di gay y ta cla pa hunga. Cu awa of sin awa, cu bruha of sin bruha, sin nan ta bula of nan no tin basora pa bula, e wega di diasabra ta sigui, y bala ta cuminsa lora pa 8 or di anochi. Bubali tin 8 punto y ta na di 5 lugar actualmente. Historicamente e luna di flor no ta un bon luna pa e oncena nortero ya cu aña pasa a saca solamente un punto den e luna di oktober. E aña aki a logra acumula 4 punto den 3 wega y cu un Victoria awe diasabra por logra acumula 7 punto pa e luna di oktober y yegando asina un total di 11 punto pa e campeonato actual. Directiva di Bubali den nomber di su sponsornan R.E. Yrausquin & Sons, Subway, Dollar Rent –A-Car, Riceland Rice, Cheng's Supermarket, Fast Delivery ta invita tur su fanaticada pa e compromiso importante aki. E tereno di wega lo ta Compleho Deportivo Guillermo Trinidad y bala ta cuminsa lora pa 8 or di anochi. Bin bisti na Halloween of bin na berde y join the green submarine. Yega..awo tin Co.



Juan mario de la espriella salcedo el acordeonero creativo



Y aquí les presento a **Juan Mario De La Espriella Salcedo, nacido en Sincelejo (Febrero 26 de 1973),** hijo de Rosario (y de Carlos De La Espriella q.e.p.d.), marido de Dolly, papá de Salvatore, hermano de Fabiana y de Carlos H.; bruto para el estudio e inteligente para el acordeón…". Estas palabras pronunciadas por Silvestre Dangond (compañero de fórmula de Juancho desde el 2002) en varias de sus canciones, ciertamente sintetizan la biografía personal de nuestro acordeonero, el de las multitudes.

Juan Mario a sus 37 años de edad, es posible afirmar, se encuentra en una etapa de plenitud profesional, pero, ante todo, personal; esto es verificable en el amor que este padre tiene por su hijo Salvatore, que se encuentra en el kínder; y por su esposa, **Dolly Calliz.** No sobra decir que el amor que hay en la familia de De La Espriella es tan grande que se ha hecho una nueva vida. El embarazo de Dolly fue anunciado por Juancho el 22 de Septiembre en horas de la noche, después del lanzamiento del DVD de Cantinero en Bogotá, que fue todo un éxito: "Un poco tarde, pero la noticia es que Dios me va a bendecir con otro hijo, que será hermanita de Salvatore…Dolly sólo tendrá unos 20 días, pero declaro en el nombre de Dios que será una nena.

En toda colombia ´´mas que palabras´´ de Felipe pelaez y manuel julian



Un fin de semana maravilloso tuvieron **FELIPE PELÁEZ y MANUEL JULIÁN** quienes continúan a su manera, recorriendo a Colombia, llevando un mensaje de amor y paz en cada lugar donde se presentan.

Ellos estuvieron en la capital de la República la semana anterior, grabando escenas para una importante novela que se emite actualmente a nivel nacional y saldrán al aire en próximos días. "El Cantautor del Momento" estuvo feliz compartiendo set con varias figuras de nuestra televisión, al tiempo que se tomó muchas fotos con actrices y actores que le manifestaron su cariño y admiración.

Luego se dirigieron a la ciudad de Cali. Allí, nuevamente, **FELIPE y MANUEL JULIÁN,** comprobaron de primera mano por qué son el vallenato preferido en el occidente colombiano. Una apretada agenda de promoción en la capital vallecaucana realizaron este par de jóvenes figuras, que incluyó visita a emisoras, programas de televisión y actividades de campo, como el tremendo concierto realizado en el Distrito de Aguas Blanca, el cual fue bautizado como **"La Gran Fiesta Blanca por la Paz".**

Se prende la fiesta este sábado 6 de noviembre en punto fijo. Presentando a tres agrupaciones internacionales

La celebración fue una excusa para reunir a los más insignes compositores de la música vallenata, quienes en medio de un almuerzo aprovecharon para disertar sobre la evolución de nuestro folclor, pues compositores del vallenato tradicional y los denominados nueva ola coincidieron en que el lenguaje la música es universal.

Los invitados de honor fueron los maestros Leandro Díaz y Lorenzo Morales quienes serán homenajeados en la versión 44 del Festival de la Leyenda Vallenata.

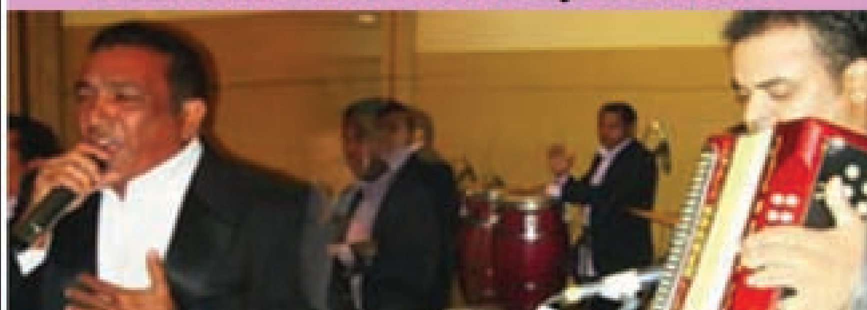
Por su parte Alberto Murgas, coordinador de SAYCO en el Cesar explicó que los cerca de **350 compositores asociados a esta seccional son agasajados todos los años como reconocimiento a su importante aporte al folclor.**

"En Bogotá inicialmente festejaban el día del compositor y luego de varios años esta celebración se extendió a todo el país. Aquí realizamos comidas especiales y rifamos premios", explicó.

Farandula Vallenata

DONALDO QUINTERO
Tel: 995-2908 / 742-1780 / E-mail: alfridoqui@hotmail.com

Ultima hora Beto Zabaleta se une oficialmente con Goyo Oviedo



Beto Zabaleta vuelve con **Goyo Ovideo**, tras el fugaz reencuentro con Beto Villa que dejó una discreta producción titulada en 'En La Jugada' Beto Zabaleta se reinventa y retoma caminos con el Campeonsito "Goyo" Oviedo. De Zabaleta se han rumorado muchas cosas, que dejaría la música para lanzarse a la alcaldía de El Molino (Municipio natal del cantante), que volvería con Saúl Lallemand, que se uniría con Luis José Villa (Sobrino de Beto Villa, y acordeonero de Hector Zuleta).

Lo Cierto es que Beto tras haber realizado varias presentaciones con Goyo, vuelve a formar fórmula con este gran acordeonero y sigue Beto como el cantor triunfante. Anuncia además que entre sus planes a corto plazo está el de realizar otra grabación musical

Binomio de oro rompe record



Con más de 8 millones de visitas en You-tube.com, El Binomio de Oro y su éxito **'Me sobran las palabras'**, imponen un verdadero récord en la música vallenata y desde ya, esta canción se perfila como la mejor del año 2010, por mantenerse en las primeras posiciones en Colombia y el mundo.

'Me sobran las palabras' es una canción de la autoría de Rosendo Romero y está incluida en el álbum 'Vuelve y pica 'El Pollo'', ganando Disco de Oro por sus ventas millonarias.

El tema, interpretado por el cantante **Duban Bayona**, se ha constituido en un rotundo éxito hasta el punto en que contabiliza más de 40 mil visitas diarias en la plataforma mundial del ciberespacio, explicó el manager de 'La Universidad del Vallenato', Pepín Camacho.

Indicó que Israel Romero, está muy contento con los resultados de esta canción que sienta un verdadero precedente en la historia de la música vallenata.

'Me sobran las palabras', ha tenido ese impresionante éxito por su contenido y ese mensaje que habla del amor y el encanto. Además, fue el tema preferido en los 35 conciertos que El Binomio de Oro, realizó el pasado semestre en Europa, siendo otro récord para la música vallenata

Felipe pelaez, omar geles y wilfran castillo

La primera edición de los premios **SAYCO** se realizó el 6 de octubre de este año, en una noche llena de música, originalidad y mucho talento nacional. El reconocimiento de autores y compositores de la música colombiana fue el espacio para disfrutar de las creaciones hechas por y para los colombianos, para que se sientan a gusto con su cultura y sus ritmos. En esta oportunidad, los galardones fueron entregados a:



- Omar Yesid Gales como Autor o compositor del año.
- Wilfran Castillo como Autor o compositor del año a nivel internacional.
- Fiesta en corraleja como Obra o composición del folclor colombiano.
- El amor más grande del planeta – Pipe Peláez como Obra o composición vallenato

Gato burachi y riba dje fastioso

E conocido H, mihor conoci como Gato, tabata haci fastioso den un bar restaurant na Savaneta te cu mester a pidi asistencia di polis pe. E tabata burachi y tabata haci fastioso.
Na yegada polis ta topa cu Gato, kende tabata basta burachi. E doño di e restaurant a bisa polis cu Gato ta riba blacklist pa drenta den su negoshi.
Polis a sake afo y a bise p'e bay su cas drumi. Pero mas lat polis mester a bolbe bay e mesun bar restaurant, pasobra Gato a bin bek. E biaha aki si polis a detene y hib'e Warda di Polis San Nicolas, unda el a haya un cuarto gratis.

Despues di problema cu a surgi Omo ta paga sobrino placa cu e debe

NA un cas na Papilon, a surgi un problema entre omo y su sobrino, pa cual mester a pidi asistencia di polis. Motibo di e problema ta debe. Polis a papia cu e omo W.D., naci na Colombia di 36 aña, kende ta bisa polis cu su sobrino a menase y tambe a kita su pasport di dje.
Despues di esaki, e sobrino a subi un auto berde y a baha na awa. Polis a tira bista pa e auto, pero no a topa cune.
Na momento cu polis a bay bek serca e omo, e sobrino a yega. E sobrino e ora ey a conta polis su banda di storia, alegando cu e omo debe 1500 florin y a pague 500 so. Dor di esey, el a kita su pasport te ora e haya e resto di placa.
Polis a mustre cu e no tin permit pa kita pasport for di hende. El a duna su omo e pasport bek, pero pa su sorpresa, e omo a saca e resto di mil florin y a dune. E caso a keda resolve.

Bon Wardador
Señor ta mi wardador,
mi n' tin falta di nada;
den kunuku di yerba verde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23

Cu un tristesa na nos curason pero agradecido pa tur loke e la nifica pa nos tur y conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento repentino di mi casa, nos mama, nos wela, nos bisawela, nos ruman, nos tanta, nos tanta grandi



Reginita Filiciana-Geerman
Mihor conoci como Ninita
*** 3 september 1932 † 23 oktober 2010**

Na nomber di su esposo: Francisco "Fenchi" Filiciana

Yiunan: Linda Kock y yiunan
Eddy y Aiviset Kock-Florentina y yiunan
Rosa "Inchi" y Gianni Sille-Filiciana y yiunan

Nieto y nietanan: Junior, Aisha, Lindomar, Reshandy, Marcelli, Marvick, Marshelique, Mariliane, Angelo, Julissa, Kisha, Rugene, Setlin, Setnushka, Eddy, Rudolf, Gina, Indra, Gianni

Rumanan: Vda. Miriam Geerman-Delanie y famia
Remacla "Maca" Geerman y famia
Rosa y Bubu Marin y famia
Shon Pe y Lucita Geerman-Werleman y famia
Lucy y Julio Curiel-Geerman y famia
Benny Geerman y famia
Rita y Chinto Geerman-Geerman y famia

Tata di su yiunan: Debaristo Kock

Swa y cuñanan, ihanan, comer y compernan, subrino y subrinanan, primo y primanan, bisiñanan y demas famia Filiciana, Geerman, Kock, Meulens, Narvaez, Florentina, Sille, Delanie, Winterdal, Marin, Werleman, Curiel, Attaf, Wanga, Bregita, Merencia, Zimmerman, Volk, Pereira Do Tanque, Roos, Koolman, de Kort, Hernandis, Peterson, Rosel, Pieternella, Ras, Gomes, Jacopucci, Henriquez, Jansen, Dasilva, Croes, Quandt, y demás famia ta invita tur amistadnan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 30 di oktober 2010 pa 4'or di atardi. E curpa lo reposa na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz for di 2'or di atardi y saliendo pa santana catolico na Santa Cruz.**

Adres pa condolencia: Caya Butishi 77

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu profundo tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a fayese:



Monica Cuba-Vrolijk
mihor conosi como "Ica"
***04-05-1944 † 29-10-2010**

Na nomber di su:

Esposo: Juan L. Cuba
Su Mama: Sra. Vda. Vera Vrolijk-Croes
Yiunan: Gregory Cuba
Calvin Cuba y Cathlyn Richardson
Mescos cu yiunan: Angelina y Oscar Ridderstaat-Vidal y yiunan
Vidal Cuba na Hulanda
Nieta y nieto: Anaïs y Jorvin
Rumannan: Toribio "Ivo" y Tona Vrolijk-v/d Linden
Dienchi y Harold Tromp-Vrolijk
Lupe y Lisette Vrolijk-Maduro
Ety y Miriam Vrolijk-Geerman na Hulanda
Gracy y Ladie Vrolijk-Vrolijk
Mary y Frank de Cuba-Vrolijk
Selma y Thomas Brete-Vrolijk
Mescos cu ruman: Danilo Vrolijk
Swa y Cuñanan: Omaira y Renato Hernandez y famia
Vale y Mirta Cuba y famia
Lola Cuba y yiunan na Huilanda
Ovencio y yiunan
Leta y Andres Santiago y famia na Venezuela
Guillermo Ismael y yiunan
Su mihor amiga y kapster: Ida Thiel y famia

Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y comper, ihanan, tur famia y conocirnan, su bon bisiñanan, como yiu na Hulanda Johan Yannopoulos.
Famianan: Cuba, Vrolijk, Croes, v/d Linden, Tromp, Maduro, Geerman, de Cuba, Brete,
Ho, Ras, Thiel, Koolman, Erasmus, Leon, Dijkhoff, Peña, Webb, Richardson,Hernandez, Santiago, Ismael.

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 2 di November 2010 na Aurora Funeral Home, Cumana 76, di 9'or pa 11'or di mainta.
Pa 11'or lo tin un respons y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Dialuna 1 di November 2010
Di 7:00 – 9:00 pm

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Ladron no tin ningun clase di respet

UN cas banda di Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz, a haya bishita di ladron diahuebs anochi. Aki dos ladron a purba horta un Toyota Yaris. E doño E.C., naci na Aruba di 65 aña, a bisa polis cu el a tende cachonan blaf y a mira pafo kico ta pasando. El a constata cu dos homber tabata bati contra e heki, pero despues a resulta cu ta riba su auto. Nan a kibra e candal di e garashi y ora cu nan a drenta, nan a kibra un glas di e auto, y tambe nan a kibra e starter. A bolter tur cos den e auto, pero no a logra bay cune. E señora mientrastanto a yama polis. E caso ta den man di Recherche.

Anochi di information tocante negoshi chikito

SNBA conhutamente cu ATIA ta organisa un anochi di informacion na unda ta invita tur miembro di SNBA, ATIA y demas personanan interesa pa acudi na e anochi aki pa haña mas informacion y intercambia di idea con pa haci bo negoshi mas exitoso. Ta bai tin informacion tocante banco y financiamento, impuesto, seguridad y tambe lo tende di commerciantenan kico ta e rekisito pa exito si abo kier cuminsa of tin un negoshi caba. Por medio di dialogo y in tercambio di informacion por logra cambionan positive; pesey nos ta invita bo cordialmente pa no perde e chens aki. Entrada ta gratis. Pa mas informacion por subi www.facebook.com/arubatrade. 3 November 2010, 6:30 pm – 9:30 pm, YMCA San Nicolas

---

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di mi esposo, nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima



Manuel Ismael Tromp

Mihor conoci como " Shon Tin" Bajista di "Los Duques"

Na nomber di su Esposa: Sra. Carmen Tromp-Rodriguez

Jiunan: Gerard "JJ Tromp
Melvin Tromp
Ruthmila & Jose Hernandez Tromp
Sandra Tromp & Jose Carty
Roland & Eva Tromp
Milangela Tromp & Roy Hodge
Carmen & Benito Wernet-Martijn

Nieto y nietanan: Geraldine, Mignaneau, Thaisha, Yayslee & Savienne
Raun & Rauchelline
Gregory, Rafael & Aaron
Alexander
Kendrick & Roanne
Vanessa & Jeretsa

Bisanieta (o)nan: Jilianne, Taryone & Sion

Rumannan: Carlos Eloterio Centeno
Frank & Edna Jeandor & famia
Percy & Reny Jeandor & famia
Robertina Jeandor
Antonio & Meti Jeandor & famia
Sophia y Piet Huys Jeandor & famia
Karel & Mangi Jeandor Li & famia
Robert & Vivian Jeandor & famia
John Jeandor & famia
Marlene Jeandor
Michael & Miriam Jeandor & famia
Jeannette Greene Jeandor & famia

Sobrina(o)nan, swa y cuñanan, primo(a)nan, tanta & omonan, comper & comernan, ihanan y demas famia na Hulanda, Aruba, Curaçao y Merca

Amigonan di cas: Charly Hernandez & famia
Erno Hernandez
Bato Wilson & famia
Tuyo Toppenberg & famia
Toko Winklaar & famia
Momo & famia
Djispie Franken
Juan Maduro & famia

Ex coleganan: WEB, UPA & Casino Wezen

Famianan: Tromp, Rodríguez, Jeandor, Centeno, Quandt, Hodge, Hernandez, Wernet, Martijn, Peña, Huys, Geerman, Trinidad, Carty, Faneyte, Albertsz, Gomes, Shew-A-Tjon, Van Dinter, Palm, Ridderstap, Lacle, Pirilla, Kemp, Monte, Hayer, Nicholls, Punselie, Vos, Bermudes, Toppenberg, Winklaar, Charles, Boye, Ranes, Croes, de Palm, Petronilia, Blindenburg, Emers, Flores, Koolman, Marshall, Dorothal, Ras, Eckmeyer, Henriquez, Werleman

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di mensiona un of mas nomber

Akto di entiero lo tuma lugar Diasabra 30 di Oktober 2010 pa 4'or pm na Misa Cristo Rey na Brazil. Después saliendo pa Santana Católica na San Nicolas. E restonan mortal di Shon Tin lo ta reposa for di 2'or pm den misa Cristo Rey.

Adres pa condolencia: Cayena straat 32
7:00 pm – 9:00 pm

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

E zonido di gritunan di alegria y de salbashon
ta e tentnan di hustunan
E man drechi di señor ta halsa
E man drechi di Señor ta haci kosnan poderoso
Lo mi no muri, Ma lo mi biba
Y conta di obranan di Señor

Cu honda pena y cu Dios su boluntad nos ta anuncia fallecimento di nos Esposa, Mama y Ruman stima:



Sra. Carmen Teresa de Lange-Pieters

Mihor conoci como :" Carmencita, Camichi, Chita"

Na nomber di su esposo: Richard-Everett de Lange

Su yiunan: Susan
Shanella
Clark

Rumanan: Donald y Beryl Pieters-Coward, yiunan y famia
†Miguel (Geechi) Pieters, yiunan y famia
Swinda Pieters yiunan y famia Tromp
Robert y Aida Pieters- Jacobs, yiunan y famia
Zoila y Chiwa † Cheong-Pieters yiunan y famia
Ruben y Isabella Pieters-Sapuana Yiunan y famia
† Judith y Bertus Kornet Pieters yiunan y famia na Hulanda
Idith y Guillermo Martinez-Pieters yiunan y famia
Sixline Pieters
Greta y Ramiro Ridderstaat y famia
Roque y Lilian Pieters-Malmberg yiunan y famia
Elmer y Lidwina Pieters-Pourrier yiunan y famia.

Omo na Curaçao: Rubin Rhodes y yiunan y famia

Swa y cuñanan : † Ruben y Albertina de lange yiunan y famia
† Miles de Lange y yiunan
Ina y †Alberto Irausquin yiuna y famia
† Clever y Carlos Paneflek yiuna y famia
† Hubert (Nani)† Sela di Lange
Mildred y Erold Bakmeyer yiunan y famia
†Grecia y Hugo Kock Yiunan y famia
Edith y Antonio Tromp yiunan y famia

Amigonan di cas: Yolanda y Ruben Leonardo
Dianne Henricus

Grupo di viaje " Uni" :
Editha Brite, Trina Geerman, Aida Pieters
Mirna y Joaquin Maduro, Carlito y Catharina Sanchez
Freddy Thiel, Avery Winterdaal, Faustina Tromp.

Sobrinonan y sobrinanan, primonan y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia na Aruba, Curaçao, Hulanda y Venezuela.

Na Aruba: Pieters, Maduro, Fingal, Swaen, Odor, Paublinie y Angela.
Na Curaçao: Rhodes, Garmers, Pieters, NG Chak, Liang, Sprock.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 30 di oktober 2010, 2'or pa 4'or di atardi na Kapilla di Pos Chiquito Santa Famia y despues saliendo pa santana Sabana Basora.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Noord
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Colegio Santa Filomena ta organisando un grandioso koffiemorgen



DIADOMINGO dia 31 di oktober Colegio Santa Filomena ta organisando un grandioso koffiemorgen. Team di maestronan y alumnonan kier a haci pueblo en general un cordial invitacion pa bin disfruta di un dia ameno hunto cu full e famia.

E dia aki lo cuminsa pa 10:00 di mainta y lo termina pa 14.00 di merdia y lo tuma lugar ariba e speelplaats mes Colegio Santa Filomena.

Cu solamente Afl. 5,- bo lo haya bo baki di bolo hunto cu bo koffie of te. Tambe ta bai tin Dino Jump y diferente wega pa grandi y chikito. Nos atracion special lo ta e pool unda nos maestronan lo bai sinta pa wak ta ken tin e suerte di bentanan abao. Bar y cushina lo ta bon surti manera custumber.

Asina ta marke den bo agenda diadomingo ta na Colegio Santa Filomena bo mester ta. No laga niun hende conta bo ta con dushi nan a pasa. Be there, Help us build the future of our next generation!!



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 30 october 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	179.83	180.55	181.35
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	218.62	220.61	222.83
Euro per XEU. 100	244.57	246.80	249.28

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Ta un dia pa un limpiesa general na bo cas y tambe pa bo sali di compra pa yena e espacio bashí cu a keda atras Scucha sugerencia cu otronan por dunabo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta un dia cu bo por mantenébo hopi ocupá, yudando otro nan. Bo encantadora personalidad ta hacibo hopi popula y bo ta haci amistad nobo

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta continuá desaroyando bo banda creativo y ta un bon dia pa laga bo imaginacion lòs y cuminsá cambia o decora bo cas o na bo trabao.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta un dia excelente pa biaha, sali, dibertíbo en grande. Un persona di diferente cultura ta sirbibo di inspiracion pa siñabo lugánan nobo masha distinto.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo por duna bo mes e luho di soña en grande y mira bo soñonan realisá, specialmente riba tereno sentimental.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta dibertibo hunto cu bo sernan stima. Tur cos tin nan tempo y su lugar. Ta posibel cu entre un grupo di amistad tin cu ta yama atencion.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta recuperá di bo salúd y bo ta lanta yen di energia cu hopi ánimo pa sali, organisá i traha e locual cu mas ta agradábo

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta comvertí bo mes den e anfitrión perfecto o manera hopi ta bisa den "e alma di fiesta". Bo ta haci cu mundo completo ta sinti nan na smak..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo relacioná cu placa, bon material ta enfatisá pa bo. Pa un momento bo ta ser e persona trankil, dicidido y sigu di bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta triunfá riba tereno di finanza, inversionnan y den compra o benta di propiedadnan. Bo imaginacion no tin límite.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta hopi social y masha comunicativo, specialmente cu esnan cu ta stimabo. Bo ta laga tur hende sinti nan na smal y di bon humor.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tur loke tin di haci cu union o asosacion, ta enfatisá pa bo durante dia. Nan ta buscabo y kier ta cu bo. Bo ta manera miel pa abeja.

"Siman di Salud y Seguridad" na W.E.B. Aruba N.V.

UN siman cu WEB Aruba ta organisa tur aña pa cuida "salud y seguridad" di e empleado
y contratista. E biaha aki tin atencion riba hygiena di boca cu e lema: "Protehe, pa no mester
ranke".
W.E.B. Aruba N.V. anualmente ta tene un siman den cual ta pone atencion specifico riba salud di e empleado y contratista pero tambe riba seguridad den trabou. E siman aki ta carga e nomber: "Siman di Salud y Seguridad". E aña aki e ta tuma lugar den e siman di 1 pa 5 di november benidero y manera semper ta concentra den e cantina riba tereno di W.E.B. Aruba N.V. aki na Balashi.
E siman lo cuminsa cu sesionnan pa duna informacion riba e topico central di e
Siman di Salud y Seguridad. E biaha aki cu énfasis riba hygiena di boca. Manera e
lema ta bisa: "Protehe, pa no mester ranke". Esaki lo ta den man di: Mirto Tromp "mondhygienist". E siman lo culmina cu e checkeo di salud den man di laboratorio familiar pa tur empleado di e compania pero tambe pa e contratista cu ta traha den WEB Aruba.
Di e manera aki WEB Aruba ta sigui traha na e salud, seguridad di tur trahador den cuadro di su maneho di personal responsabel y profesional. Prensa ta keda invita pa tuma contacto cu Glenn Rock na 594-9666 pa mas informacion of bishita na e "Siman di Salud y Seguridad" na WEB Aruba.

Apelacion di Comision di Santana Savaneta

COMISION di Santana di Savaneta y Parokia di Savaneta ta partisipa lo siguiente. Ta bai un apelacion na tur famianan cu tin un kelder den Santana Catolico di Savaneta, tambe esnan di Brazil, San Nicolas y Pos Chikito, pa corda pa haci graf of kelder di nan famia limpi e fin di siman cu ta bini, net promer cu Dia di tur Defunto.Mester bini cu saco di sushi pa hinca e yerbanan y demas sushinan aden, pasobra no ta bai tin un baki e fin di siman aki di 30 y 31 october 2010 Nos ta pidi cooperacion di un y tur pa haci bon uso di e oportunidad aki y no lubida di benta sushi den saco pa nan no plama y pone nan banda di porta grandi di Santana. Santana lo ta habri for di tempran pa esnan cu kier bini mainta tempran. Nos Comision ta spera riba e cooperacion di tur di bon boluntad pa asina nos Santana por luci bunita pa e Dia di tur Defunto".

Casting Call!

Aruba Women's Expo Show 2010 ta invita muhernan dinamico pa participa na un casting espectacular

PA prome biaha Aruba lo ta sede di un tremendo evento di tres dia dedica exclusivamente na e hende muher. Women's Expo Show 2010, cu ta tuma luga ariba dianan 26, 27 y 28 di november, lo ta e punto di encuentro pa muhernan di Aruba di tur edad.
Tur tres dia lo tin presentacion cada ora ariba e pasarela profesional, incluyendo shownan di moda y show di pelukeria, como tambe competencia di pelukero.
Esaki ta un oportunidad unico pa hendenan muher cu ta gusta modelahe, cu ta energetico y dinamico y cu hopi gana di traha cu boutiquenan y tiendanan cu ta bende marcanan internacionalmente conoci y ta presenta e ultimo grito den moda.
Probecha di e oportunidad aki pa ta parti di Women's Expo Show 2010. Asisti na e casting ariba diamars 2 di november pa 6'or y mey di atardi na Palm Beach Plaza Mall.
Nunca Aruba a conoce un Expo specialisa pa hende muher asina grandi, di tanto dia y presentando tanto variacion di producto.
Pa mas informacion, por fabor tuma contacto cu organisadornan di Women's Expo via info@di-shopping.com.

STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:

Sr. Manuel Ismael Tromp

na bida tata di sr. Melvin A. Tromp
Miembro di Parlamento

Parlamento ta desea sr. Melvin Tromp,su sra. Mama, rumanan y demas familiares hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Manuel sosega na paz.
Den nomber di Parlamento,Staf y Personal di Griffie.

Griffier, mr. J.A. Bastien - Sherman
Presidente drs. Paul ET. Croes

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Pues lo mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
Salmo:23.1
Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inespera
di nos yiu, ruman y omo stima:

Daniel Agusto Rijna
*** 5-8-1955 † 19-10-2010**

Na nomber di su Mama: Sra. Vda. Maria Aurora (Aura) Rijna-Tromp

Su rumannan: Sra. Vda. Mavis Kelly-Rijna y yiunan
Norma y Jan van Hoof Rijna y yiunan
Shirley Rijna y yiunan
Soledad Rijna y yiunan
Greta y Junior Correa-Rijna y yiunan
Alfred Rijna y yiunan
Robert Rijna
Violeta Rijna y yiunan na Corsow
David y Ana Rijna-Dias y yiunan na Hulanda
Ilva Paula y yiunan

Primo Ruman: Roy Tromp
Tanta y Omonan, Sobrino y sobrinanan, Primo y primanan, Swa y cuñanan.
Ajudante y Compañeronan.
Demas Famianan:
Rijna, Tromp, Hernandez, Kelly, Maduro, Van Hoof, Thomas, Correa,van de Kerkhof, van der Linde, Maldonado, Jonis, Croes, Ruiz. Zapata, Carrion, Peralta, Goeloe, Kwidama, Leyba, Moore, Odor, Schaarbay,, Marquez, Petronia, Albertsz, Helder, Paula, Werleman, Briezen.

DIA Y ORA DI ENTIERO LO WORDO ANUNCIA DESPUES.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diasabra 30 di october 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

"Accion referendum awor!"

Entregamento di manifesto cu 12.378 firma na Oficina di Gobernador diabierna





DIABIERNA e manifesto cu peticion di 12.378 firmante a wordo entrega na Oficina di Gobernador di Aruba. Organisadornan a planea pa entrega e manifesto den un grupo simbolico, pues no cu un manfiestacion grandi, pa no mester stroba hende pa atende cu nan trabao y pa ningun hende sinti nan mes intimida.

E delegacion cu a haci entrega a consisti di sres. Ady Thijsen, Joe Koolman y sra. Edwina Henriquez. Mr. Ady Thijsen a encabesa e delegacion, como miembro di Parlamento. Joe Koolman a representa directiva di partido MEP, y sra. Edwina Henriquez, un profesional riba tereno di derechonan humano y esun cu a cuminsa cu e campaña aki dia 3 di september.

E campaña pa recolecta firma a dura 1 luna exactamente y a sera dia 3 di oktober. Despues a cuminsa e proceso pa verifica e listanan, pa mira si tin firmanan invalido.

Por ultimo a deposita e 12.378 firmanan na notario, y notario a traha un acta cu a wordo entrega na Gobierno.

Ayera tabata asina leu, y e delegacion a bay oficina di Gobernador pa haci entrega di e manifiesto, den cual ta pidi Gobierno pa organisa un referendum mas pronto cu ta posibel prome cu mina nos autonomia.

Lamentablemente Prome Minister Mike Eman a nenga di tuma e manifiesto aki. Esaki a causa hopi asombro, pasobra e Gobierno aki a bisa cu nan ta transparente y habri pa tur peticion, y awor cu esun mas importante mester a wordo entrega na nan, e Prome Minister a mustra su berdadero cara. Ady Thijsen, Parlamentario, y alabes lider di e delegacion a purba di tur forma pa haya un cita cu Prome Minister, p'e mandatario tuma e manifesto den su man. Algo cu apenas lo tuma 5 minut pero Prome Minister Eman a laga sa cu e ta demasiado druk, y cu e ta wak ki dia e por atende e delegacion cu kier entrega e manifesto den nomber di 12.378 persona.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento

Mayra, Glenn, Clyde, Linda y nan famia pa medio di esaki kier a gradici tur famia, amistad, conoci y bisiña, su companeranan di San Pedro di Verona Paviljoen



Sr. Ernest Willem Frederik Kervel

Nos gradicimento di curason na tur famia, pa boso sosten den e momentonan dificil. Un danki na e yamadanan, flor, krans , telegram y pa e bunita donacion.
Boso atencion tawata ta y ta un gran consuelo pa nos.

famia Kervel-Gonzalez

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecemento inespera y entiero di nos defunto stima:



Lizaira" Lisa "Angeli Kelly

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram jamadanan local y international, E-mails , SMS. y Facebook Tambe tur esnan cu a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego . Na famia, amigonan, conocirnan, especial na Famia Cha, staf y personal, coleganan y amigonan di Certified Mega Mall , pa nan cariño, amistad y aprecio . Boso muestra di atencion lo keda semper den nos curazon.

Alaves nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocir pa asisti na tres santo sacrificio di misa:
diabierna 29 di october 2010 pa 6:30 di atardi
diadomingo 31 di october 2010 pa 6'or di atardi y
diaranson 3 di november pa 6:30 di atardi tur na misa Santa Anna na Noord.
Diaranson despues di misa lo tin un rosario na cas Shaba 16 E
Boso presencia ta altamente aprecia.

Polis controla mas na St. Rosa college pa asina aleha e chollernan for di eybanda





MAS y mas esnan cu tin nan yiunan ta bay na St. Rosa College ta nota cu e chollernan ta biba den cura di e scol y tur mainta ta haya un of otro choller eynan y nunca por sa exactamente kico e chollernan ey tin den nan mente pero e mayornan ta sinti nan mes preocupa cu e presencia di chollernan den e area di e scol. Por medio di esaki mayornan ta pidi encarecidamente na comisario y alto inspectornan duna instruccion na esnan cu ta sali bay riba patruya pa nan aumenta e cantidad di biaha cu nan ta pasa banda di e scol ey en particular y asina core e chollernan for di eynan. Principalmente mainta tempran ora muchanan ta yega scol.

Nan a kap choller na su man cu machete, e malhechornan a baha for di un auto shinishi





DIAHUEBS anochi a drenta informe di cu nan a kap man di un choller cu un machete den Avenida Alo Tromp, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin ta topa cu e homber W.K. naci na Aruba di 38 aña, cu su man tur na sanger lora den paña. E ta tin un corta habri na su pols. W.K. ta bisa cu ta un tal J.W. a corte. Segun W.K., un choller a bin bise cu tin tres homber den un auto ta warda riba dje, banda di un nightclub. Ora cu e a yega, e hombernan a bise cu e mester paganan placa di un brommer cu el a horta. W.K. a bisa cu e no tin nada di paga. E homber J.W. a baha for di auto y a dale cu un boter na su garganta. Despues el a corte cu e machete na su pols. Polis a mira cu e tabatin un herida habri cu tabata sangra hopi. Segun W.K. cu e hombernan ta biba na Bushiri.

Chauffeur no a duna preferencia y a ocasiona un accidente



DIABIERNA mainta a drenta informe di un accidente riba Vondellaan banda di Plaza G.F. Betico Croes, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e auto Hyundai Atos color oro A-12743 no a duna preferencia na e Toyota Rav4 color shinishi A-24172 cu tabata bayendo zuid den Vondellaan y nan a dal den otro. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



Auto a sali dilanti quadracer



DIABIERNA mainta a drenta informe di un accidente na altura di e lusnan di trafico na Driemasterstraat, a dirigi polis eynan. Na yegada a compronde cu un auto a haya chance pa subi caminda pero net na e ora ey un quadracer tabata bini. E auto no a duna preferenia y e quadracer bayendo zuid den Driemasterstraat a dal na e parti dilanti di e auto. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

